

4-439-019-21(1)

Head Mounted Display

Guide de référence FR

Guía de referencia ES

Avant la première utilisation

Reportez-vous au « Guide de démarrage » pour des instructions sur le raccordement du système, le port du casque et la configuration des réglages initiaux.

Antes del uso inicial

Consulte la “Guía de inicio” para ver instrucciones sobre cómo conectar el sistema, ponerse la unidad, y completar los ajustes iniciales.

HMZ-T2

Avertissement

Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter les risques d'incendie, ne couvrez pas l'orifice de ventilation de l'appareil avec des journaux ou des nappes, des rideaux, etc.

Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes nues, telles que des bougies allumées.

Pour éviter les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil aux gouttes ou aux éclaboussures, et ne placez pas sur ce dernier d'objets contenant des liquides, tels que des vases.

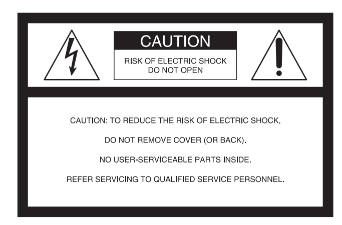
Installez ce système de sorte à pouvoir débrancher immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale en cas de problème.

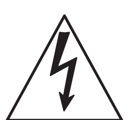
N'installez pas cet appareil dans un endroit fermé, tel qu'une bibliothèque ou pièce similaire.

Précautions

L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché à la prise murale, même s'il a été mis hors tension.

Pour les utilisateurs aux Etats-Unis et au Canada





Ce symbole est destiné à avertir l'utilisateur de la présence de « tension dangereuse » non isolée dans le coffret du produit qui peut être d'intensité suffisante pour constituer un risque de décharge électrique pour l'homme.



Ce symbole est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et de maintenance (entretien) importantes dans le document accompagnant l'appareil.

Note pour les clients aux Etats-Unis

Instructions importantes de sécurité

1) Lisez ces instructions.
2) Conservez ces instructions.
3) Observez tous les avertissements.
4) Suivez toutes les instructions.
5) N'utilisez pas cet appareil près d'eau.
6) Ne le nettoyez qu'avec un tissu sec.
7) Ne bloquez pas des orifices d'aération. Effectuez l'installation conformément aux instructions du fabricant.
8) N'effectuez pas l'installation près de sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9) N'annulez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de type mise à la terre. Une fiche polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de type mise à la terre comporte deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche est prévue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas dans votre prise de sortie, consultez un électricien pour qu'il remplace votre prise de sortie obsolète.
10) Protégez le cordon d'alimentation afin d'éviter qu'il soit piétiné ou pincé, tout particulièrement au niveau des fiches, prises électriques et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11) N'utilisez que les fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
12) N'utilisez l'appareil qu'avec le chariot, socle, trépied, support ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez des précautions lors du déplacement de la combinaison chariot/appareil afin d'éviter une blessure possible s'il se renverse.
13) Débranchez cet appareil pendant un orage électrique ou lorsqu'il reste inutilisé pendant longtemps.
14) Confiez toutes les réparations à un personnel de service qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé d'une manière quelconque, si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, du liquide a été renversé ou des objets sont tombés dans l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement, ou qu'il est tombé, etc.

La déclaration du FCC suivante ne s'applique qu'à la version de ce modèle fabriqué pour la vente aux Etats-Unis. Il se peut que d'autres versions ne soient pas conformes à la réglementation technique du FCC.

REMARQUE :

Cet équipement a été testé et déterminé comme satisfaisant aux limites pour un dispositif numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 du règlement du FCC. Ces limites sont destinées à fournir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.

Il n'y a toutefois aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en le mettant hors et sous tension, il est suggéré à l'utilisateur d'essayer de remédier à ces interférences par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

– Réorientez ou repositionnez l'antenne de réception.
– Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.
– Branchez l'équipement sur une prise de sortie secteur se trouvant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
– Contactez le distributeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour obtenir de l'aide.

Si vous avez des questions concernant ce produit, vous pouvez appeler : Centre d'Informations Clients Sony 1-800-222-SONY (7669) ou http://www.sony.com/. Le numéro ci-dessous n'est destiné qu'aux sujets relatifs aux règlements du FCC.

Informations réglementaires

Déclaration de conformité

Nom commercial :	SONY
N° de modèle :	HMZ-T2
Partie responsable :	Sony Electronics Inc.
Adresse :	16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
N° de téléphone :	858-942-2230

Ce dispositif est conforme à la Partie 15 des règlements du FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences qui pourraient provoquer un fonctionnement non souhaité.

Vous êtes informé que tout changement ou modification non expressément approuvé dans ce manuel pourrait annuler votre autorisation à utiliser cet équipement.

Avertissement pour les utilisateurs au Canada

CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

FR

Avis aux clients : les informations suivantes ne concernent que les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'Union européenne.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland Gmbh, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.
Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service » (SAV) » ou Garantie.

Cet équipement a été testé et déterminé comme étant conforme aux limites définies dans la Directive Compatibilité électromagnétique (EMC) en utilisant un câble de connexion de moins de 3 mètres.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Précautions pour la santé

Limitation d'âge

Regarder des images vidéo ou utiliser des jeux avec cet appareil peut affecter la santé d'enfants en cours de croissance. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de 15 ans ou moins.
Utilisez la fonction de protection par mot de passe (page 26) de cet appareil pour restreindre l'utilisation de cet appareil par des enfants.

Regarder des vidéos avec le visiocasque

- Certaines personnes peuvent ressentir une gêne (comme une fatigue oculaire, une lassitude, des nausées ou une cinétose) pendant le visionnement d'images vidéo ou de jeux. Sony recommande que tous les utilisateurs fassent des pauses régulières pendant le visionnement d'images vidéo ou de jeux. La durée et la fréquence des pauses nécessaires peuvent varier d'une personne à l'autre. Vous devez décider de ce qui vous convient le mieux. Si vous ressentez une gêne quelconque, vous devez arrêter de visualiser les images vidéo ou les jeux jusqu'à ce que cette gêne disparaisse ; consultez un médecin si vous le jugez nécessaire.
- Evitez de porter le casque dans des environnements où vous pouvez bouger la tête, ou pendant que vous marchez ou faites des exercices physiques, car il y a une plus forte possibilité que vous ressentiez une gêne.
- Vous devez aussi consulter (i) le mode l'emploi de tout autre dispositif ou média utilisé avec cet appareil et (ii) notre site Web ci-dessous pour les informations les plus récentes.

Pour les clients en Europe, en Russie, en Ukraine et au Royaume-Uni :
http://support.sony-europe.com/

Pour les clients aux États-Unis et en Amérique Latine :
http://esupport.sony.com/

Pour les clients au Canada :
http://esupport.sony.com/CA/

Pour les clients en Chine :
http://service.sony.com.cn/index.htm

Pour les clients dans d'autres pays/ régions :
http://www.sony-asia.com/support/

Utilisation correcte

- Assurez-vous que vous portez correctement le visiocasque.
  - Pour les instructions concernant le port du casque, reportez-vous au « Guide de démarrage ».
  - Afin d'éviter que les écrans soient en biais, vérifiez l'alignement de l'écran en vous référant à l'écran de confirmation initialement affiché.
  - Notez que le fait de laisser tomber le casque ou de le manipuler brusquement peut décaler les écrans.
- Le visiocasque peut être ajusté dans la plage de 55 mm – 72 mm (2 1/4 po. – 2 7/8 po.) pour s'adapter à la distance entre vos yeux (écart interpupillaire). Si vous ne pouvez pas utiliser le système dans cette plage, abstenez-vous d'utiliser le système.
- Par défaut, un message d'avertissement de mise hors tension automatique s'affichera après trois heures de visionnement continu. Si vous effacez le message et continuez votre visionnement, le système se mettra automatiquement hors tension après 3 heures supplémentaires.

Pour un visionnement confortable

Les images sont perçues comme apparaissant à une certaine distance.
Si vous portez normalement des lunettes ou des lentilles de contact, portez-les comme d'habitude pendant l'utilisation (sauf si ce sont des lunettes de lecture). Notez qu'il se peut qu'un visionnement avec des verres à double foyer soit moins qu'optimal.

Précautions

Alimentation

Placez le système à proximité de la prise murale (secteur) utilisée. Si le système émet des bruits inhabituels, ou dégage des émanations ou de la fumée, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation pour mettre l'appareil hors tension. Une pression seulement sur le bouton d'alimentation du visiocasque ne mettra pas complètement le système hors tension.

Environnement d'installation

Evitez une installation dans les environnements suivants.

- Endroits soumis à des vibrations
- Sous les rayons directs du soleil, ou un endroit très chaud ou humide
- Endroits extrêmement froids

Evitez aussi de placer un récipient rempli de liquide (tel qu'un vase de fleurs) sur le processeur, ou d'utiliser le système où il est possible qu'il soit éclaboussé. Le système peut être endommagé s'il est éclaboussé d'eau.

Condensation

De la condensation se produit lorsque l'humidité dans l'air se condense sur les panneaux métalliques ou autre pièces, formant des gouttelettes. De la condensation peut se former sur les surfaces extérieures ou à l'intérieur si le système est déplacé soudainement d'un endroit froid à un endroit chaud, ou lorsqu'un chauffage est allumé dans une pièce froide où le système est installé. Si de la condensation se forme, n'utilisez pas le système avant que les gouttelettes s'évaporent.

- Si le système n'est pas raccordé au secteur
  Laissez le système débranché et attendez que les gouttelettes s'évaporent.
- Si le système n'est pas sous tension
  Laissez le système hors tension et attendez que les gouttelettes s'évaporent.
- Si le système est sous tension
  Laissez le système sous tension et attendez que les gouttelettes s'évaporent.

L'utilisation du système lorsque de la condensation s'est formée peut l'endommager.

Entretien des lentilles

- Manipulez avec précautions les lentilles du visiocasque afin d'éviter de les tacher ou rayer. Si les lentilles sont sales, essuyez-les doucement avec un tissu doux pour nettoyage de lentille.
- N'utilisez pas de solution liquide, telle que du fluide pour nettoyage de lentille, de l'eau ou des produits de nettoyage à base d'alcool.

Nettoyage du système

Nettoyez les surfaces extérieures du système à l'aide d'un tissu doux légèrement imbibé d'un détergent neutre. N'utilisez pas de solvant, tel qu'un diluant, de la benzine ou de l'alcool qui pourrait endommager les surfaces.

Entretien des écouteurs

- Une prise d'écouteurs sale peut entraîner des bruits parasites ou des coupures. Pour maintenir une qualité sonore optimale, pensez à nettoyer la prise à l'aide d'un chiffon doux de temps à autre.
- Pensez également à nettoyer les oreillettes. Pour ce faire, retirez-les des écouteurs et lavez-les à la main en utilisant un détergent doux. Une fois les oreillettes lavées, séchez-les soigneusement avant de les utiliser.

Ecoute prolongée à volume élevé

Une écoute à volume élevé pendant longtemps peut provoquer des lésions auditives. Pour protéger votre ouïe, évitez d'écouter à un volume excessif.

Volume initial

Afin d'éviter une brusque sortie très forte, réglez le volume initial à un niveau bas. Augmentez graduellement le volume jusqu'à ce que le niveau souhaité soit atteint.

Matériaux d'emballage

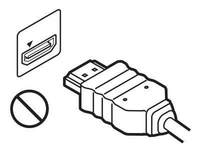
Gardez le carton d'origine et le rembourrage de protection pour une utilisation future, au cas où vous déménagez ou devez envoyer le système pour le faire réparer ou d'autres raisons.

Prises et connecteurs HDMI

Prenez ces précautions afin d'éviter d'endommager les prises et connecteurs HDMI.

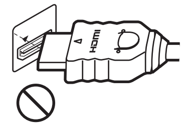
- Lors de l'insertion des câbles, notez la forme et l'orientation du connecteur et de la prise HDMI à l'arrière du processeur.

Entrée et sortie HDMI



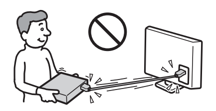
Le connecteur est à l'envers

Entrée et sortie HDMI



Le connecteur n'est pas droit

- Avant de déplacer le processeur, débranchez toujours le câble HDMI.



- Lors du branchement ou débranchement des câbles HDMI, tenez le connecteur tout droit. Ne tenez pas le connecteur à un angle et ne le forcez pas dans la prise HDMI.
- Utilisez soit le câble HDMI fourni soit un câble HDMI grande vitesse en vente dans le commerce.

Manipulation du cordon du visiocasque

Prenez ces précautions afin d'éviter d'endommager la prise HMD OUT ou le connecteur du cordon.

- Lors de l'insertion du cordon de connexion, notez la forme et l'orientation du connecteur et de la prise HMD OUT à l'avant du processeur.
- Avant de déplacer le processeur, débranchez toujours le cordon de connexion.
- Lors du branchement ou débranchement du cordon de connexion, tenez le connecteur tout droit. Ne tenez pas le connecteur à un angle et ne le forcez pas dans la prise HMD OUT.

Manipulation des écouteurs

- Si l'utilisation des écouteurs fournis entraîne une réaction allergique, cessez immédiatement de les utiliser et consultez un médecin.
- Lorsque vous débranchez les écouteurs du visiocasque, veillez à le faire en tenant la prise du casque. Ne tirez pas directement sur le câble des écouteurs, car cela risque de les endommager.
- Les oreillettes peuvent se détériorer après une longue période d'utilisation ou de stockage.

Table des matières

Principales caractéristiques du produit

En portant le visiocasque, vous pouvez regarder des films en 3D et utiliser des jeux en 3D d'un lecteur Blu-ray Disc™ et de consoles de jeux raccordés.

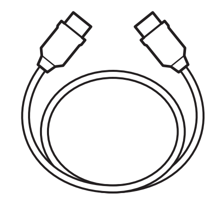
Les principales caractéristiques du produit sont les suivantes.

- Appréciez une vidéo avec impact, simulant l'expérience cinématographique d'un grand écran par un large champ de vision horizontal de 45°.
- Regardez des vidéos haute définition, à contraste élevé produites par des panneaux OLED (Organic Light-Emitting Diode (diode électroluminescente organique)) HD Sony dans le visiocasque.
- Raccordez le système à un appareil compatible 3D pour une expérience de visionnement en 3D réaliste. L'affichage simultané sur les deux écrans OLED élimine les interférences (images doubles) que les anciens systèmes avec images alternantes ont tendance à produire.
- Plongez au cœur d'un son Surround virtuel multicanaux, grâce aux écouteurs et à la « Virtualphones Technology » (VPT).
- En mode Jeu, la précision de la localisation sonore vous permet de vivre une expérience encore plus immersive : bénéficiez d'une scène sonore tout spécialement conçue pour les jeux grâce au son Surround multicanaux. La scène sonore du mode Jeu a été conçue par les concepteurs de son de Sony Computer Entertainment.

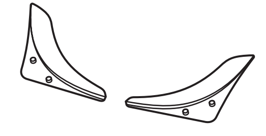
Accessoires fournis

Après votre achat, assurez-vous que les éléments suivants sont fournis avec le système. Si un (ou plusieurs) éléments manque, prenez contact avec votre distributeur Sony ou un centre de service local agréé Sony.

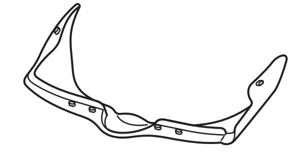
- Cordon d'alimentation secteur (2 pour les modèles commercialisés au Royaume-Uni, à Hong Kong, au Moyen-Orient et en Océanie, 1 seul pour les autres modèles)
  Le cordon d'alimentation secteur fourni ne doit être utilisé qu'avec ce système. Ne l'utilisez pas avec d'autres appareils électroniques.
- Câble HDMI (1)



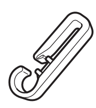
- Cache latéral (supérieur) (1 cache pour le côté gauche et 1 cache pour le côté droit)



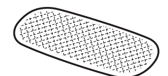
- Cache latéral (inférieur) (1)



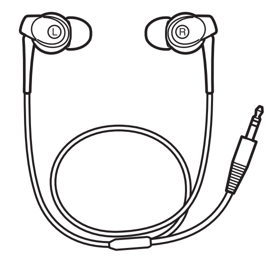
- Porte-cordon de connexion (1)



• Revêtement d’appui frontal (1)



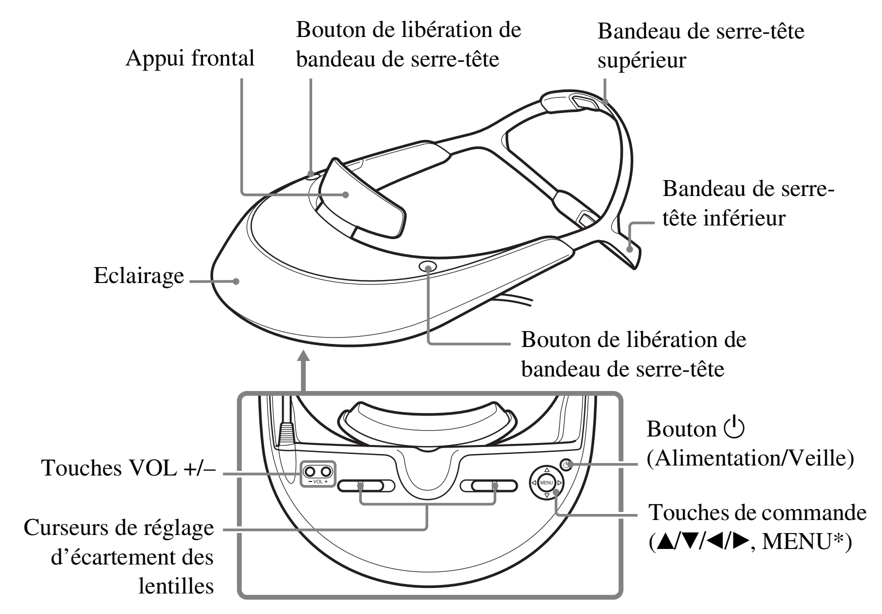
• Écouteurs (1)



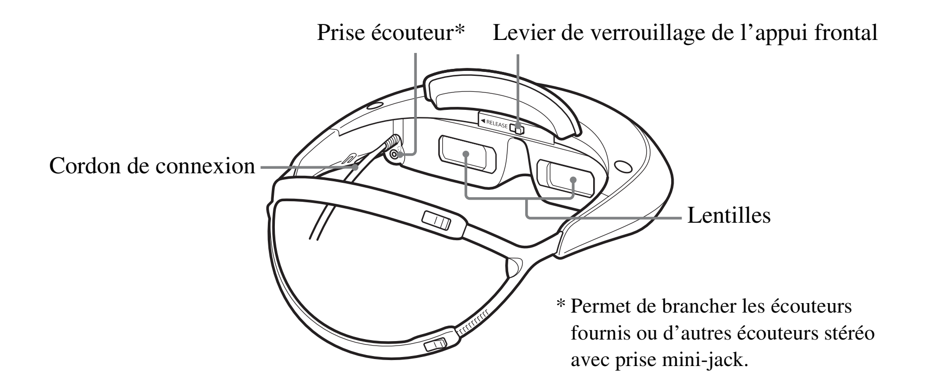
• Oreillettes (tailles S, L) (1 paire de chaque taille)
  Les oreillettes de taille M sont installées sur le produit en usine.
• Guide de référence (ce guide)
• Guide de démarrage

Pièces et Commandes

Visiocasque

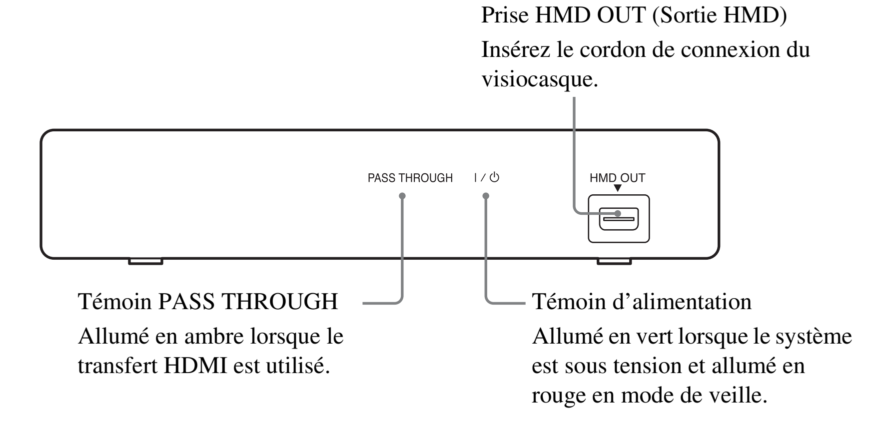


* La touche MENU a deux utilisations.
Appuyez sur la touche MENU pour visualiser les menus de réglage ainsi que pour confirmer des changements de réglage (lorsqu'elle fonctionne comme touche Entrée).

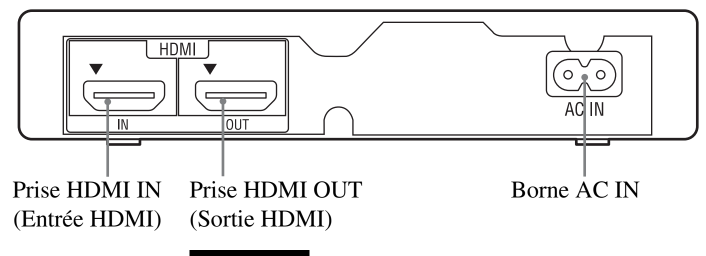


* Permet de brancher les écouteurs fournis ou d'autres écouteurs stéréo avec prise mini-jack.

Processeur (Avant)



Processeur (Arrière)



Prise HDMI IN (Entrée HDMI)

Prise HDMI OUT (Sortie HDMI)

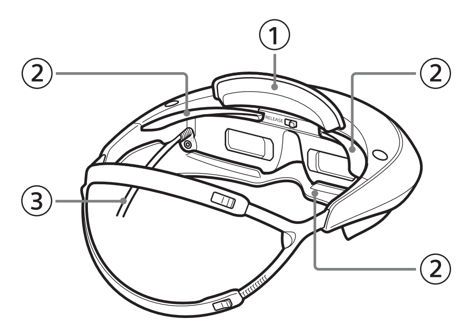
Borne AC IN

Remarque

- Les signaux de source ne peuvent pas être transférés à la prise HDMI OUT avant que le transfert HDMI soit activé (page 27) et que le système visiocasque soit hors tension.

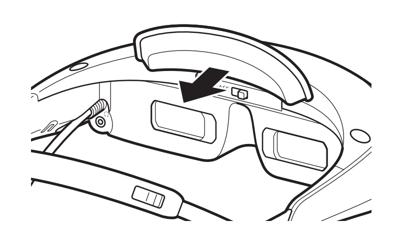
Adaptation du visiocasque

Le visiocasque peut être ajusté de plusieurs manières afin de garantir une adaptation confortable, personnalisée. Pour une adaptation plus confortable, ajustez toujours le visiocasque avant de le mettre.

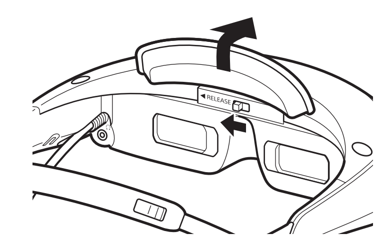


① Réglage de l'appui frontal

Vous pouvez ajuster l'appui frontal vers l'avant ou l'arrière (4 positions possibles) afin d'obtenir le point de contact frontal le mieux adapté. Réglez l'appui frontal jusqu'à obtenir la position optimale, car cela a un impact sur la netteté de l'image : veillez par exemple à ce que l'unité ne touche pas votre nez, à conserver assez d'espace entre vos lunettes et l'unité, etc.

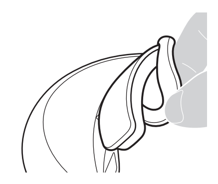


Pour déplacer l'appui frontal vers l'arrière, tirez-le simplement vers l'arrière.



Pour déplacer l'appui frontal vers l'avant, poussez le levier de verrouillage de l'appui frontal vers la gauche en le maintenant dans cette position, puis poussez l'appui frontal vers l'avant en le maintenant soulevé.

Mettez en place le revêtement d'appui frontal si désiré.



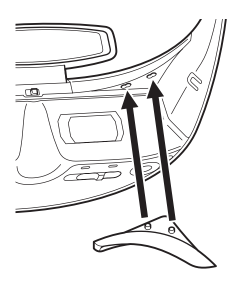
Mettez en place le revêtement fourni sur l'appui frontal.

Remarque

- Veillez à ce que l'appui frontal soit bien mis en place, de façon à ce qu'il reste en contact avec votre front lorsque vous l'utilisez. Si l'unité détecte que l'appui frontal n'est pas en contact avec votre front lorsque vous l'utilisez, les écrans s'éteignent automatiquement.

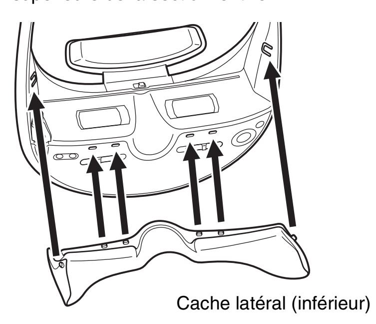
② Cache latéral

Si la lumière externe réfléchie sur les écrans est gênante, mettez en place les caches latéraux.



Cache latéral (supérieur)

Le cache latéral supérieur gauche porte la marque « L » et le cache latéral supérieur droit porte la marque « R ». Installez le cache latéral supérieur approprié de chaque côté. Pour ce faire, insérez les languettes dans les deux orifices situés sur la partie supérieure de la section lentille.



Cache latéral (inférieur)

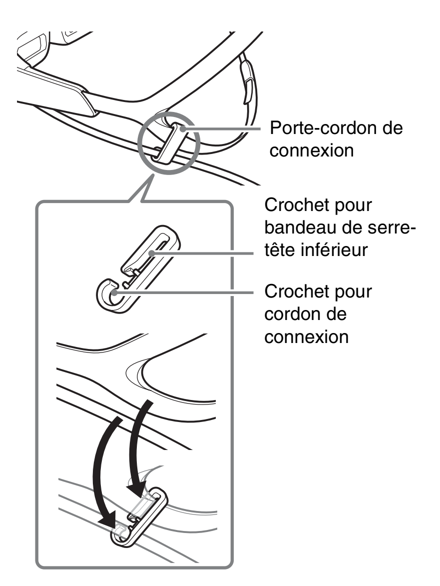
Avant d'utiliser l'unité, installez le cache latéral inférieur en insérant les languettes dans les quatre orifices situés sur la partie inférieure de la section lentille et les deux orifices latéraux.

Remarques

- Il se peut qu'il ne soit pas possible de mettre en place les caches latéraux lors du port de certaines sortes de lunettes.
- Si la lumière externe est encore gênante lorsque les caches sont montés, baissez l'éclairage de la pièce ou éloignez-vous de la lumière externe.

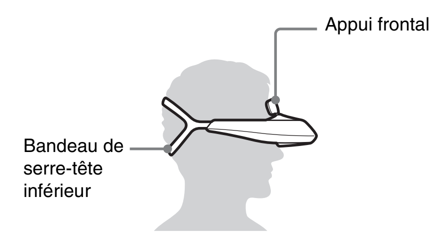
③ Mise en place du porte-cordon de connexion

Pour écarter le cordon de connexion du visiocasque, utilisez le porte-cordon de connexion fourni et fixez le cordon de connexion au bandeau de serre-tête inférieur.



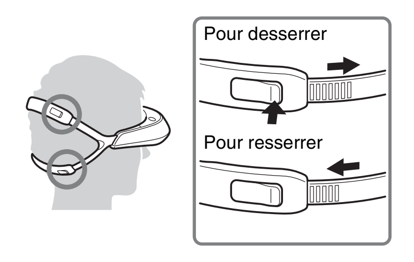
Pour une adaptation confortable

Equilibrez le poids du visiocasque entre votre front et l'arrière de votre tête



Portez le visiocasque de façon à ce qu'il soit soutenu à la fois par l'appui frontal et le bandeau de serre-tête inférieur. Une fois que vous l'avez repositionné et que les lentilles sont en face de vos yeux, assurez-vous qu'il tienne bien en place.
Veillez à garder un espace entre le pont du visiocasque (c'est-à-dire l'arcade séparant les lentilles) et votre visage, de façon à ce que votre nez ne touche pas l'unité.

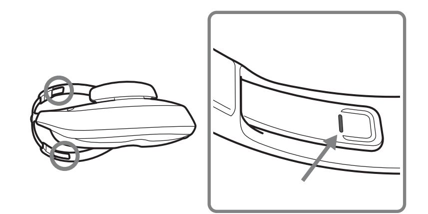
Garantissez une adaptation sûre



Si un des bandeaux de serre-tête est trop lâche ou trop serré, ajustez la longueur du bandeau pour une meilleure adaptation.
Pour desserrer, appuyez sur le fermoir en le maintenant enfoncé, et tirez légèrement sur l'extrémité droite de la sangle en la faisant glisser vers l'extérieur.
Pour resserrer, faites glisser l'extrémité droite de la sangle vers l'intérieur.

Remarque

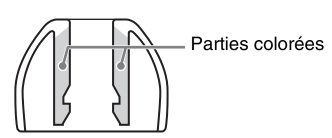
- Lorsque vous desserrez les sangles, assurez-vous que leurs repères soient toujours visibles. S'ils ne sont plus visibles, la sangle risque de sortir du fermoir.



Installation et remplacement des oreillettes

Si les oreillettes ne sont pas adaptées à vos oreilles, les basses risquent d'être inaudibles. Pour une écoute optimale, essayez une autre taille d'oreillettes ou positionnez-les de manière à ce qu'elles s'adaptent parfaitement à vos oreilles.
Les oreillettes de taille M sont installées sur le produit en usine. Si les oreillettes vous paraissent inconfortables, remplacez-les par les oreillettes de taille L ou S fournies. Les tailles d'oreillettes sont représentées par un code couleur. Vous pouvez ainsi les identifier grâce à la couleur de la partie interne de l'oreillette.
Pour éviter que les oreillettes ne se détachent lorsque vous les portez, veillez à bien les fixer lorsque vous les remplacez.

Tailles d'oreillettes (couleur de la partie interne)

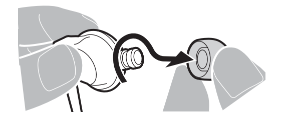


Petite (S) ⟷ Grande (L)

S (Orange)	M (Vert)	L (Bleu clair)

Retrait des oreillettes

Tout en tenant fermement l'écouteur, retirez l'oreillette en la faisant pivoter.

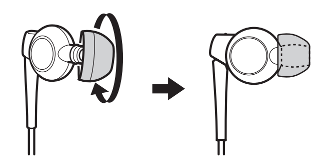


Conseil

• Si l'oreillette vous glisse des doigts et que vous ne parvenez pas à la retirer, enveloppez-la d'un tissu sec pour assurer une meilleure prise.

Installation des oreillettes

Faites pivoter l'oreillette tout en insérant la partie interne colorée sur l'embout de l'écouteur jusqu'à le recouvrir complètement.



Remplacement des pièces consommables

Les pièces de remplacement suivantes sont disponibles.

• Oreillettes*
• Revêtement d'appui frontal
• Cache latéral (supérieur) (1 cache pour le côté gauche et 1 cache pour le côté droit)
• Cache latéral (inférieur)
• Porte-cordon de connexion

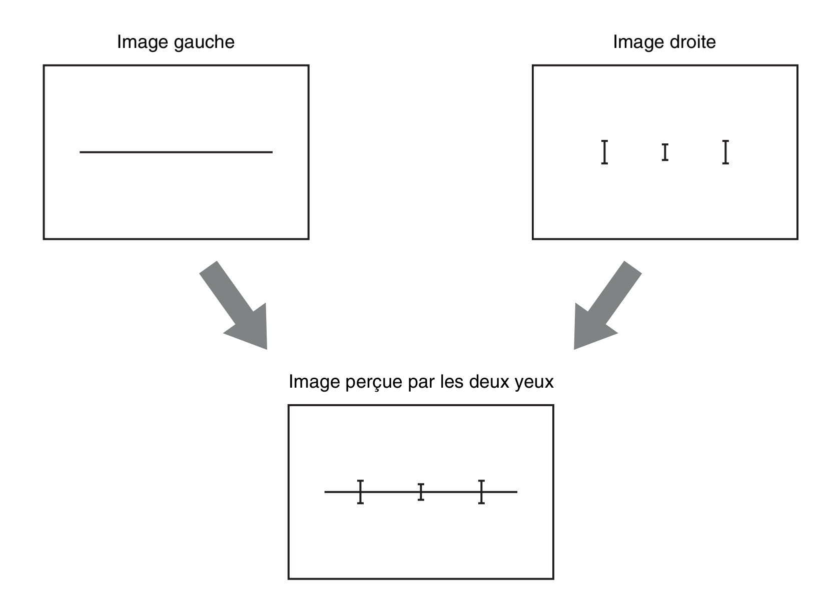
Lorsque ces pièces consommables se cassent ou montrent des signes d'usure, contactez votre distributeur Sony ou le centre de service Sony le plus proche.

* Achetez des oreillettes de taille S, M ou L en fonction de vos besoins.

Confirmation de l'alignement de l'écran

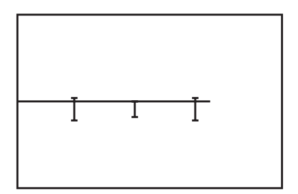
Confirmez l'alignement de l'écran en vous référant à l'écran de confirmation affiché initialement après le réglage de l'écartement des lentilles. Les écrans du visiocasque sont décrits ci-dessous, avec une explication de comment confirmer l'alignement.

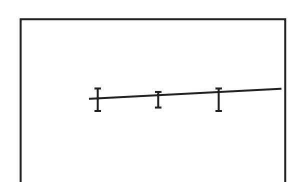
La section d'affichage du visiocasque consiste en deux petits écrans, sur la gauche et la droite. Les images sur chaque écran se chevauchent pour former une seule image.
Vérifiez toujours l'alignement de l'écran avant l'utilisation en vous référant à l'écran de confirmation pour être sûr que les écrans sont correctement alignés.

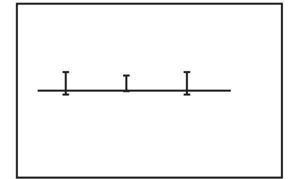


Affichage correct

Pour un affichage correct, faites glisser les curseurs de réglage de l'écartement des lentilles comme nécessaire de sorte que les trois marques « I » et la ligne horizontale se croisent.
Le réglage est acceptable si les trois marques « I » et la ligne horizontale se croisent sur une position autre que le centre de l'écran.



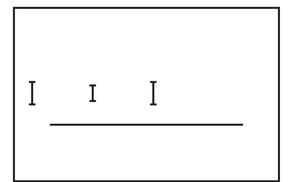




Affichage incorrect

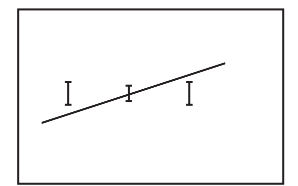
Si une seule ou plusieurs des marques « I » ne croise pas la ligne horizontale, il est possible que le visiocasque soit déformé ou qu'il ait été endommagé. Si cette condition se produit, contactez le distributeur Sony le plus proche ou un centre de service local agréé Sony.



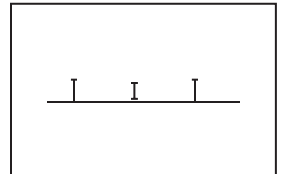


Les marques « I » et la ligne horizontale ne se croisent pas.





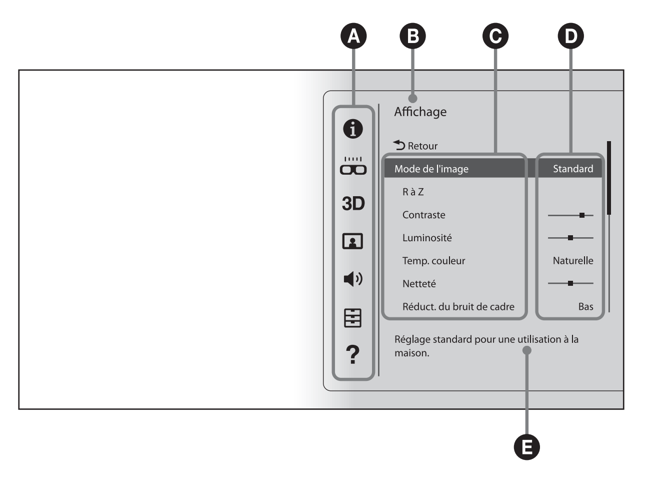
La ligne horizontale paraît être extrêmement inclinée.



La marque « I » centrale ne croise pas la ligne horizontale.

Réglages du système

Il est possible d'accéder aux menus de réglage à n'importe quel moment pour modifier ou ajuster une diversité de réglages système, tels que la qualité d'image vidéo, le format de sortie audio et le format d'affichage 3D. Pour afficher les menus, appuyez sur la touche MENU du visiocasque.



Opérations de base des menus

1 Appuyez sur la touche MENU du visiocasque.

2 Appuyez sur la touche ▲/▼ pour sélectionner l'icône de la catégorie de réglage souhaitée, puis appuyez sur la touche MENU.

3 Appuyez sur la touche ▲/▼ pour sélectionner le menu souhaité, puis appuyez sur la touche MENU.

4 Appuyez sur les touches ▲/▼/◀/▶ pour modifier ou ajuster les réglages comme nécessaire, puis appuyez sur la touche MENU pour valider vos modifications.

Ⓐ Icônes de catégorie de réglage
Ⓑ Catégorie
Ⓒ Menu de réglage
Ⓓ Réglages actuels dans chaque menu
Ⓔ Aperçu du menu sélectionné

Remarque

- Le menu de réglage se ferme automatiquement après 90 secondes d'inactivité.

Conseils

- Pour revenir au menu précédent, appuyez sur la touche ◀.
- Pour quitter le menu de réglage, appuyez sur la touche ◀ dans le menu d'icône de catégorie de réglage.

Menus

Les réglages par défaut sont soulignés.

Informations

Identifie les signaux d'entrée (signaux vidéo et audio) depuis l'appareil raccordé au processeur. « Signal incompatible » indique que le signal entrant est incompatible avec le système, et « Signal absent » est affiché lorsque aucun signal n'est entré.

Réglage de la lentille

Retour	Pour revenir au menu précédent.
Réglage de la lentille	Pour ajuster le réglage de l'écartement des lentilles du visiocasque pour qu'il corresponde à la distance entre vos yeux (écart interpupillaire), pour une expérience de visionnement optimale. Utilisez les curseurs de réglage de l'écartement des lentilles du visiocasque pour l'ajustement. Pour plus d'informations, reportez-vous au « Guide de démarrage ». **Remarques** • Si le réglage de l'écartement des lentilles n'est pas ajusté correctement, vous ne pouvez pas obtenir une expérience de visionnement optimale. Ajustez toujours le réglage de l'écartement des lentilles avant l'utilisation. • Le son est coupé pendant l'ajustement. • Il n'est pas possible de modifier le volume pendant l'ajustement.

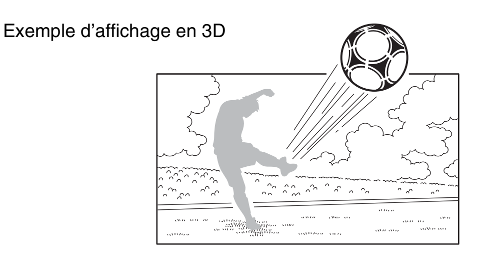
3D Paramètres 3D

Retour	Pour revenir au menu précédent.
R à Z	Pour réinitialiser tous les éléments « Paramètres 3D » aux valeurs par défaut d'origine.

Affichage 3D

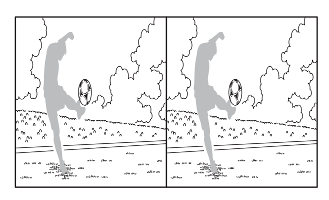
Pour sélectionner manuellement le format d'affichage pour un contenu 3D. Les réglages disponibles diffèrent selon si le signal de source inclut ou non un signal d'identification de format 3D comme suit.

Exemple d'affichage en 3D



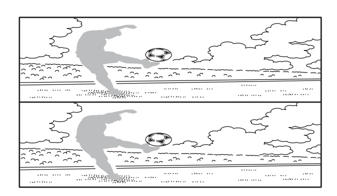
Pour un contenu 3D sans signal d'identification de format 3D

Côte à côte : Sélectionnez cette option pour un contenu 3D côte à côte, avec des images similaires affichées côte à côte.



Non : Sélectionnez cette option pour afficher un contenu en format 2D.

Dessus-Dessous : Sélectionnez cette option pour un contenu 3D haut et bas, avec des images similaires affichées en haut et en bas.



Pour un contenu 3D avec un signal d'identification de format 3D

Oui : Sélectionnez cette option pour afficher un contenu en format 3D.

Non : Sélectionnez cette option pour afficher un contenu en format 2D.

Remarques

- Si le contenu 3D ne s'affiche pas correctement en utilisant les réglages sélectionnés, essayez de changer « Côte à côte » en « Dessus-Dessous » ou vice-versa.
- Lors de la sélection de « Côte à côte » ou « Dessus-Dessous », changez le réglage en « Non » après avoir visionné un contenu 3D.

3D automatique	**Oui :** Passe automatiquement en mode d'affichage 3D lorsqu'un signal d'identification de format 3D est détecté. Si le signal d'identification de format 3D n'est plus détecté, le système passe automatiquement en mode d'affichage 2D. **Non :** Désactive cette fonction. **Remarque** • Si des images n'apparaissent pas en 3D lorsque « 3D automatique » est placé sur « Oui », essayez de changer le réglage « Affichage 3D ».
Notification de signal 3D	**Oui :** Vous avertit lorsqu'un signal d'identification de format 3D est détecté. **Non :** Désactive cette fonction.

Affichage

Retour		Pour revenir au menu précédent.
Mode de l'image Les réglages détaillés de l'option « Mode de l'image » que vous sélectionnez ici peuvent être ajustés dans les paramètres ci-dessous. Vous pouvez ainsi sélectionner différents réglages, allant de « R à Z » à « Remastérisat. du contraste ».		**Intense :** Couleurs intenses et fort contraste, pour les concerts, les sports et autres contenus télévisés. **Standard :** Accentue une image naturelle. Qualité d'image standard pour une diversité de sources vidéo. **Cinéma :** Qualité d'image spécialement conçue pour un contenu cinématographique. **Jeu :** Qualité d'image conçue pour les jeux. **Expert :** Enregistre votre qualité d'image préférée personnelle, en ajustant à partir de l'image à faible contraste d'origine.
	R à Z	Rétablit toutes les valeurs (sauf les valeurs de « True Cinema 24p », « Format écran » et « Débordement » dans « Affichage ») du mode sélectionné dans le menu « Mode de l'image » aux réglages par défaut lors de la sélection de « Oui ».
	Contraste	Ajuste le contraste de l'image.
	Luminosité	Ajuste la luminosité de l'image.
	Temp. couleur	Ajuste la température de couleur de l'image. **Naturelle :** Permet une optimisation automatique de la température de couleur pour chaque « Mode de l'image » selon les caractéristiques de la vision humaine. **Froid :** Tonalités de couleur bleue froide. **Moyen :** Tonalités de couleur entre « Froid » et « Chaud 1/ Chaud 2 ». **Chaud 1/Chaud 2 :** Tonalités de couleur rouge chaude. « Chaud 2 » est plus rouge que « Chaud 1 ».
	Netteté	Accentue les bords de l'image pour faire ressortir les images, ou lisse les bords pour un effet plus doux.

	Réduct. du bruit de cadre Non disponible avec le format de compression de vue 1080/24p.	Réduit le bruit d'image erratique, similaire à de la statique. **Haut/Moyen/Bas :** Sélectionne le niveau de cet effet. **Non :** Désactive cette fonction.
	Réduct. bruit vidéo Non disponible avec le format de compression de vue 1080/24p.	Réduit le bruit vidéo mosaïque sur l'image. **Haut/Moyen/Bas :** Sélectionne le niveau de cet effet. **Non :** Désactive cette fonction.
	Réduction de l'effet Gibb Non disponible avec le format de compression de vue 1080/24p.	Réduit le faible effet Gibb autour des bords de l'image. **Haut/Moyen/Bas :** Sélectionne le niveau de cet effet. **Non :** Désactive cette fonction.
	Mode entraînement panneau	Permet de sélectionner le type d'affichage à appliquer aux images en mouvement. **Normale :** Apparence d'image standard. **Nette :** Permet de réduire le flou des images au défilement rapide. **Remarques** • Le mode « Nette » permet de réduire le flou des images au défilement rapide, mais il a également pour effet d'assombrir l'écran. Si cet effet s'avère gênant, sélectionnez « Normale ». • En fonction du signal source, il se peut également que l'écran tremblote. Si cet effet s'avère gênant, sélectionnez « Normale ».
	Conversion cinéma Uniquement disponible si « Mode de l'image » est défini sur « Cinéma » ou « Expert ». Non disponible avec le format de compression de vue 1080/24p.	**Auto :** Le système détecte automatiquement si vous regardez un contenu vidéo (comme une série et animation télévisées) ou un contenu film (cinéma) et bascule sur la méthode de conversion correspondante. **Vidéo :** Le système affiche toujours en format pour contenu vidéo, que la lecture soit celle d'un contenu vidéo ou film.
	Affichage clair noir	Ajuste l'aspect des zones d'images sombres. Magnifique reproduction du noir, sans perte de réglage global du contraste.
	Remastérisat. du contraste	Optimise automatiquement les niveaux de noir et de blanc, pour un bon contraste sans noirs ou blancs fondus. **Haut/Moyen/Bas :** Sélectionne le niveau de cet effet. **Non :** Désactive cette fonction.

True Cinema 24p	**Oui :** Permet l'affichage fidèle de 24 ips vidéo à 24 ips. De tels contenus cinématographiques sont disponibles sur les disques Blu-ray. Ce réglage offre une expérience visuelle proche de celle des salles de cinéma. **Non :** Désactive cette fonction. Les signaux vidéo 24 ips s'affichent après upscaling (mise à l'échelle supérieure) à 60 ips. **Remarque** • Si vous activez cette fonction lorsque « Mode entraînement panneau » est défini sur « Nette », il est possible que l'écran tremblote (selon le signal source), ce qui peut s'avérer gênant. Si tel est le cas, désactivez cette fonction ou définissez « Mode entraînement panneau » sur « Normale ».
Format écran Non disponible pendant la lecture 3D.	**4:3 :** Affiche les images au rapport de format 4:3 d'origine. **Plein :** Affiche un contenu 4:3 en plein écran, étirant les images horizontalement. Un contenu 16:9 est aussi affiché en plein écran, au rapport de format d'origine. **Zoom :** Agrandit les images verticalement et horizontalement, en conservant le rapport de format d'origine. **Remarque** • « 4:3 » n'est pas disponible avec des sources d'entrée HD (1080i, 720p ou 1080p).
Débordement Non disponible pendant la lecture 3D.	Permet de régler la zone d'affichage. **Auto :** Ajuste automatiquement l'image à la zone d'affichage optimale. **Oui :** Permet de masquer le bord des images. Sélectionnez cette fonction si vous rencontrez des problèmes de bruit sur le bord des images. **Non :** Affiche l'intégralité de l'image.

Son

Retour	Pour revenir au menu précédent.
R à Z	Rétablit tous les réglages « Son » aux valeurs par défaut d'origine.
Surround	**Standard :** Réglage acoustique standard offrant une large scène sonore, adaptée à un grand choix de contenus. **Cinéma :** Fait ressortir une scène sonore naturelle, rivalisant avec l'extraordinaire acoustique des salles de cinéma, notamment pour les dialogues. Sensation d'immersion, chaque canal étant mélangé naturellement. Un bon choix pour les films. **Jeu :** Idéal pour les jeux. Ce réglage offre une localisation sonore extrêmement précise. Vous percevez ainsi clairement l'endroit d'où proviennent les sons. Pour une expérience de jeu immersive, avec son Surround multicanaux. Ce réglage est tout spécialement indiqué pour les jeux proposant une piste sonore multicanaux. **Musique :** Accentue les détails et la pureté de la source audio. Reproduction fidèle, similaire à celle d'un équipement de contrôle dans les studios d'enregistrement. Parfait pour la musique. **Non :** Désactive les effets de son surround. **Remarque** • Il se peut que le volume varie en fonction du signal audio de source et du mode de son surround sélectionné.
Aigus	Ajuste la sortie audio haute fréquence.
Graves	Ajuste la sortie audio basse fréquence.
Harmonics Equalizer Non disponible pour les signaux source autres que Dolby Digital ou AAC (encodage audio avancé).	**Oui :** Permet de récupérer les fréquences du spectre sonore susceptibles d'échapper à la compression audio en raison de leur faible amplitude. **Non :** Désactive cette fonction.
SYNC A/V	Permet de corriger la désynchronisation des signaux audio et vidéo grâce à la temporisation du signal audio en sortie. Le signal audio en sortie peut être temporisé par incréments de 10 millisecondes, dans une plage comprise entre 0 et 100 ms. **Remarque** • Selon le signal source, certains signaux audio et vidéo désynchronisés ne peuvent être corrigés grâce à cette fonction.

Type d'écouteurs	Permet de basculer vers le réglage de son Surround virtuel optimal en fonction du type de casque utilisé. **Oreille int. :** Idéal pour une utilisation avec écouteurs (écouteurs fournis, par exemple). **Casque :** Idéal pour une utilisation avec casque. Remarque • Pour un bon rendu du son Surround, ce réglage doit correspondre au type de casque utilisé.
Double Mono Non disponible pour les signaux source autres que les signaux audio mono double Dolby Digital ou AAC.	Permet de faire basculer le signal source audio mono double Dolby Digital ou AAC vers la sortie audio principale ou secondaire. **Main :** Les écouteurs gauche et droit reçoivent exclusivement le contenu de la sortie audio principale. **Sub :** Les écouteurs gauche et droit reçoivent exclusivement le contenu de la sortie audio secondaire. **Main/Sub :** Une sortie casque véhicule le contenu audio de la sortie principale. L'autre sortie véhicule le contenu audio de la sortie secondaire.

Réglage général

Retour	Pour revenir au menu précédent.
Définir mot de passe Le nom de ce paramètre change en « Annuler mot de passe » après que votre mot de passe est saisi.	Un mot de passe peut être spécifié pour limiter l'utilisation du système. Une fois qu'un mot de passe est spécifié, il doit être saisi chaque fois que le système est mis sous tension. Pour annuler la protection par mot de passe, sélectionnez « Annuler mot de passe » et saisissez le mot de passe. Remarque • Le système se met automatiquement hors tension dans les situations suivantes. Soit mettez le système sous tension et saisissez à nouveau le mot de passe soit annulez la protection par mot de passe. – Lorsque le mot de passe est saisi incorrectement, et que vous fermez le menu de réglage affiché à l'aide de la touche MENU ou ◄ – Après 90 secondes d'inactivité sur l'écran de saisie du mot de passe
Mode LPCM multi-canal	**Oui :** Permet au processeur de recevoir des signaux source LPCM multicanaux (linear pulse coded modulation/ modulation par impulsion et codage linéaire). **Non :** Désactive cette fonction.

HDMI pass-through	**Oui :** Active le mode de transfert, vous permettant de regarder ou d'écouter un contenu sur un téléviseur ou autre dispositif d'affichage lorsque le système est en mode de veille. Pour plus d'informations, reportez-vous au « Guide de démarrage ». **Non :** Désactive cette fonction. Pour économiser l'énergie, sélectionnez « Non » lorsqu'un téléviseur ou autre dispositif d'affichage n'est pas raccordé au processeur.
Commande pour HDMI	**Oui :** Active la commande pour un appareil compatible HDMI CEC (Consumer Electronic Control) raccordé au processeur à l'aide des touches ▲/▼/◀/▶ du visiocasque. **Touche ▲ :** Démarre la lecture. **Touche ▼ :** Met la lecture en pause. **Touche ◀ :** Fait sauter au chapitre précédent. Maintenez la touche enfoncée pour un recul rapide. **Touche ▶ :** Fait sauter au chapitre suivant. Maintenez la touche enfoncée pour une avance rapide. **Non :** Désactive cette fonction. Utilisez la télécommande de l'appareil raccordé pour le commander. **Remarque** • Si la commande n'est pas possible avec ce réglage activé, l'appareil raccordé n'est pas compatible avec la fonction « Commande pour HDMI » du système. Commandez directement l'appareil raccordé.
Eteindre si non porté	**Oui :** Met automatiquement le système hors tension 30 minutes après que vous enlevez le visiocasque. **Non :** Désactive cette fonction. **Conseil** • Quel que soit le réglage de cette option, les écrans s'éteignent automatiquement 10 secondes après que vous enlevez le visiocasque.
Éclairage	**Oui :** Active l'éclairage du visiocasque. **Non :** Désactive cette fonction.
Réglage de la langue	Permet de spécifier la langue utilisée pour les menus et autres éléments d'interface. **Remarques** • Le son est coupé pendant que ce réglage est configuré. • Il n'est pas possible d'ajuster le volume pendant que ce réglage est configuré.

Vis. prolongé déconseillé	**<u>Oui</u> :** Active l'affichage automatique d'un avertissement concernant la mise hors tension après 3 heures de visionnement continu. La sélection de « Oui » sur l'écran d'avertissement mettra le système hors tension. La sélection de « Non » mettra le système hors tension 3 heures plus tard, après 6 heures de visionnement continu. **Non :** Désactive cette fonction. **Remarques** • Lorsque l'avertissement est affiché après 3 heures de visionnement, si aucune réponse n'est faite en 90 secondes, le système se mettra automatiquement hors tension. • Un écran d'avertissement s'affiche 30 minutes et 5 minutes avant que le système se mette hors tension.
Aff. avertis. au démarrage	**<u>Oui</u> :** Active l'affichage automatique d'un avertissement au démarrage. **Non :** Désactive cette fonction.
Rétablir les paramètres par défaut	Rétablit tous les réglages aux valeurs par défaut d'origine. **Remarque** • Le mot de passe spécifié dans « Définir mot de passe » (dans « Réglage général ») sera aussi effacé.

? Guide commande appareil HDMI

Affiche le guide de fonctionnement pour les touches du visiocasque qui peuvent être utilisées avec la fonction « Commande pour HDMI » (page 27).

Dépannage

Si les symptômes suivants se produisent pendant l'utilisation du système, vérifiez la colonne Cause/Action avant de demander une réparation. Si le problème persiste, contactez votre distributeur Sony ou un centre de service local agréé Sony.

Alimentation

Symptôme	Cause/Action
Le système ne se met pas sous tension	→ Vérifiez que le cordon d'alimentation secteur est correctement branché. → Assurez-vous que le cordon de connexion du visiocasque est complètement inséré dans la prise HMD OUT. → Le démarrage prend normalement quelques secondes.
Le système ne se met pas hors tension	→ Maintenez le bouton ⏻ (Alimentation/Veille) enfoncé pendant au moins une seconde.

Vidéo

Symptôme	Cause/Action
Pas de vidéo ou la sortie vidéo est déformée	→ Reportez-vous au « Guide de démarrage » et vérifiez que le cordon d'alimentation secteur, le câble HDMI et le cordon de connexion du visiocasque sont correctement branchés. → Assurez-vous que l'appareil raccordé à la prise HDMI IN du processeur est sous tension. → Confirmez que le signal de source est pris en charge par le système. Pour plus d'informations sur les signaux pris en charge, voir « Signaux d'entrée et de sortie HDMI pris en charge : » dans « Spécifications » (page 37). → Lorsque la PlayStation®3 (PS3™) est utilisée avec ce système et si les réglages de sortie vidéo et audio de la PS3™ ne correspondent pas à ceux de ce système ou du câble et du téléviseur utilisés, il se peut qu'il n'y ait pas de sorties vidéo et audio. Si de tels symptômes se produisent, mettez la PS3™ hors tension, puis de nouveau sous tension en appuyant pendant au moins 5 secondes sur son bouton d'alimentation, jusqu'à ce que vous entendiez deux fois un bip. Les réglages de sortie vidéo et audio seront automatiquement rétablis aux réglages standards. → Si la sortie vidéo ne fonctionne pas lorsque vous utilisez le système avec un périphérique de lecture autre que PlayStation®3 (PS3™), arrêtez momentanément la lecture, puis réessayez. Si le problème persiste, redémarrez le périphérique de lecture. → Il se peut que le câble HDMI soit relâché. Vérifiez que le câble HDMI est complètement branché. Si la qualité vidéo ne s'améliore pas, il se peut que le câble HDMI soit endommagé. Dans ce cas, essayez d'utiliser un câble neuf. → Lors de la sélection de « Côte à côte » ou « Dessus-Dessous » dans « Affichage 3D » (dans « Paramètres 3D »), changez le réglage en « Non » après avoir visionné un contenu 3D (page 21). → Si un appareil est raccordé au processeur via un amplificateur (récepteur) AV, essayez de raccorder l'appareil directement au processeur. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil utilisé. → Lors de l'utilisation d'un sélecteur HDMI, assurez-vous que l'entrée sur le sélecteur est correctement réglée. → Utilisez soit le câble HDMI fourni soit un câble HDMI en vente dans le commerce identifié comme câble grande vitesse. → Assurez-vous de désactiver la sortie vidéo avec le signal Deep Color sur l'appareil raccordé. Si cette option n'est pas disponible sur l'appareil et que le contenu est sorti à 1080/60p, changez le mode de sortie vidéo HDMI en mode vidéo 1080i.

Symptôme	Cause/Action
L'écran est sombre ou flou	→ Reportez-vous au « Guide de démarrage » et vérifiez que le cordon d'alimentation secteur, le câble HDMI et le cordon de connexion du visiocasque sont correctement branchés. Vérifiez également que vous portez le visiocasque correctement. → Il se peut que le réglage de l'écartement des lentilles ait été mal ajusté (page 18). Effectuez à nouveau l'ajustement en accédant à « Réglage de la lentille » dans le menu de réglage (page 20). → Si les lentilles dans le visiocasque sont sales, essuyez-les avec un tissu doux et sec pour les nettoyer.
Les écrans disparaissent brusquement	→ Après 3 heures de visionnement continu, le système affiche un écran d'avertissement et se met hors tension après 90 secondes d'inactivité. Si vous effacez le message et continuez à regarder, le système se met automatiquement hors tension après 3 autres heures afin d'encourager de bonnes habitudes de visionnement. Pour plus d'informations, voir « Vis. prolongé déconseillé » (page 28). → Portez correctement le visiocasque. 10 secondes après que le capteur dans le visiocasque détecte que vous avez retiré le casque, l'écran affiché s'éteint automatiquement. Pour plus d'informations, voir « Eteindre si non porté » (page 27).
L'affichage d'image s'atténue avec le temps	→ Bien que l'affichage d'image de photos ou d'images presque immobiles puisse s'atténuer avec le temps, cela n'indique pas que le système est endommagé. Pour restaurer une luminosité normale, effectuez une opération directement sur le visiocasque ou sur l'appareil raccordé.
Certains pixels sur les écrans ne sont pas allumés ou certains pixels sont toujours allumés	→ Bien que les panneaux OLED soient produits à l'aide de technologies de fabrication d'extrêmement haute précision, dans certains cas, il se peut que des pixels soient en permanence noirs, ou allumés en rouge, bleu ou vert. Cela n'indique pas que le système est endommagé.
Certaines scènes enregistrées à 24 ips sur disque Blu-ray (et correspondant au film d'origine) manquent de naturel	→ Dans ce cas, activez « True Cinema 24p ». Pour plus d'informations, voir « True Cinema 24p » (page 24).
L'écran tremblote	→ Certains signaux source entraînent une impression de tremblement de l'écran lorsque « Mode entraînement panneau » est défini sur « Nette » ou lorsque « True Cinema 24p » est activé. Pour en savoir plus, consultez les sections « Mode entraînement panneau » (page 23) et « True Cinema 24p » (page 24).

Symptôme	Cause/Action
Une vidéo n'est pas affichée en 3D	→ Si la même image est affichée côte à côte ou en haut et en bas, il se peut que le réglage du format d'affichage 3D soit incorrect. Essayez de changer le réglage « Affichage 3D » dans « Paramètres 3D » (page 21). → La perception en 3D varie selon les personnes. → Si le menu « Paramètres 3D » est affiché mais que les images ne sont pas affichées en 3D, essayez de redémarrer l'appareil raccordé utilisé pour la lecture 3D. → Le système ne prend pas en charge la conversion 2D en 3D (3D simulé). → Le visionnement d'images anaglyptiques en 3D nécessite des lunettes anaglyptiques (avec des lentilles rouge et bleue, par exemple). → Vérifiez aussi les réglages de l'appareil de lecture raccordé au processeur. → Lorsque vous utilisez le système avec une PlayStation®3 (PS3™), si les réglages de la sortie audio et vidéo de la PS3™ ne correspondent pas à ceux du système ou à ceux du câble et du téléviseur utilisés, il peut arriver que la sortie vidéo 3D ne fonctionne pas. Si de tels symptômes se produisent, mettez la PS3™ hors tension, puis de nouveau sous tension en appuyant pendant au moins 5 secondes sur son bouton d'alimentation, jusqu'à ce que vous entendiez deux fois un bip. Les réglages de sortie vidéo et audio seront automatiquement rétablis aux réglages standards. → Si la sortie vidéo 3D ne fonctionne pas lorsque vous utilisez le système avec un périphérique de lecture autre que PlayStation®3 (PS3™), arrêtez momentanément la lecture, puis réessayez. Si le problème persiste, redémarrez le périphérique de lecture.
L'affichage en 3D n'est pas activé automatiquement	→ Assurez-vous que le réglage « 3D automatique » dans « Paramètres 3D » est placé sur « Oui » (page 22). → Un contenu 3D sans signal d'identification de format 3D n'est pas automatiquement affiché en 3D. Essayez de changer le réglage « Affichage 3D » dans « Paramètres 3D » en « Côte à côte » ou « Dessus-Dessous » (page 21).

Audio

Symptôme	Cause/Action
Il n'y a pas de son / Il y a des parasites statiques / Impossible d'augmenter le volume	→ La prise des écouteurs n'est pas branchée correctement, ce qui se traduit pas une détérioration du son. Insérez la prise des écouteurs jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (page 11). → La prise des écouteurs est sale. Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon doux et sec. → Ajustez le volume à l'aide des touches VOL +/–. → Reportez-vous au « Guide de démarrage » et vérifiez que le cordon d'alimentation secteur, le câble HDMI et le cordon de connexion du visiocasque sont correctement branchés. → Confirmez que le signal de source est pris en charge par le système. Pour plus d'informations sur les signaux pris en charge, voir « Signaux d'entrée et de sortie HDMI pris en charge : » dans « Spécifications » (page 37). Si le signal d'entrée n'est pas pris en charge, vérifiez les réglages de sortie audio de l'appareil raccordé. → Lorsque la PlayStation®3 (PS3™) est utilisée avec ce système et si les réglages de sortie vidéo et audio de la PS3™ ne correspondent pas à ceux de ce système ou du câble et du téléviseur utilisés, il se peut qu'il n'y ait pas de sorties vidéo et audio. Si de tels symptômes se produisent, mettez la PS3™ hors tension, puis de nouveau sous tension en appuyant pendant au moins 5 secondes sur son bouton d'alimentation, jusqu'à ce que vous entendiez deux fois un bip. Les réglages de sortie vidéo et audio seront automatiquement rétablis aux réglages standards. → Si la sortie vidéo ne fonctionne pas lorsque vous utilisez le système avec un périphérique de lecture autre que PlayStation®3 (PS3™), arrêtez momentanément la lecture, puis réessayez. Si le problème persiste, redémarrez le périphérique de lecture. → Si un appareil est raccordé au processeur via un amplificateur (récepteur) AV, essayez de raccorder l'appareil directement au processeur. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil utilisé. → Lorsque le système est raccordé à des systèmes Home cinéma compatibles HDMI CEC ou des amplificateurs (récepteurs) AV, vérifiez les réglages suivants. – Assurez-vous que le réglage « Commande pour HDMI » dans « Réglage général » est placé sur « Oui » (page 27). – Assurez-vous que « Commande pour HDMI » est activé sur l'amplificateur (récepteur) AV ou autre appareil. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil utilisé. → Pour l'entrée LPCM multicanaux, veillez à ce que le réglage « Mode LPCM multi-canal » de « Réglage général » soit bien défini sur « Oui » (page 26).

Symptôme	Cause/Action
Il n’y a pas d’effet de son surround	→ Assurez-vous que le réglage « Surround » dans « Son » n’est pas placé sur « Non » (page 25). → Sous « Son », assurez-vous que le réglage « Type d'écouteurs » correspond bien au type de casque utilisé (page 26). → La perception du son varie selon les personnes.
Les basses ne sont pas audibles	→ Assurez-vous que les oreillettes soient bien adaptées à vos oreilles (page 16).
Pas d’entrée audio au format Dolby Digital ou AAC	→ Le périphérique de lecture est peut-être configuré pour convertir les signaux de sortie audio Dolby Digital ou AAC en signaux LPCM. Auquel cas, dans les paramètres du périphérique de lecture, désactivez la conversion Dolby Digital ou AAC, puis reprenez la lecture. Pour plus d’informations, reportez-vous au mode d’emploi de l’appareil utilisé.
Le format de lecture audio est incorrect	→ Pour le signal audio mono double, modifiez le réglage « Double Mono » sous « Son » (page 26). Pour les autres formats audio, vérifiez les paramètres du périphérique de lecture raccordé.

Commande HDMI

Symptôme	Cause/Action
L’appareil raccordé ne peut pas être commandé à l’aide des touches du visiocasque	→ Assurez-vous que l’appareil raccordé prend en charge les fonctions HDMI CEC. → Assurez-vous que le réglage « Commande pour HDMI » de l’appareil raccordé est correctement configuré. Pour plus d’informations, reportez-vous au mode d’emploi de l’appareil utilisé. → Il se peut que l’amplificateur (récepteur) AV raccordé ne soit pas compatible avec la fonction « Commande pour HDMI » du système. La fonction « Commande pour HDMI » ne sera pas correctement opérante dans ce cas. → Il se peut que la commande de l’appareil raccordé en appuyant sur les touches du visiocasque ne soit pas possible immédiatement après la mise sous tension du système ou immédiatement après avoir activé « Commande pour HDMI » dans « Réglage général ». → Assurez-vous que le réglage « Commande pour HDMI » dans « Réglage général » est placé sur « Oui » (page 27).

Autres problèmes

Symptôme	Cause/Action
Le témoin d'alimentation clignote constamment en rouge	→ Si le témoin clignote deux fois toutes les 3 secondes, il se peut que le visiocasque ou le processeur soit endommagé. Contactez votre distributeur Sony ou un centre de service local agréé Sony. → Si le témoin clignote trois fois toutes les 3 secondes, le processeur a surchauffé. Attendez qu'il refroidisse et que le clignotement s'arrête. Assurez-vous de ne pas couvrir ou obstruer les orifices d'aération du processeur pour que l'aération soit correcte. → Si le témoin clignote quatre fois toutes les 3 secondes pendant une minute, le visiocasque a surchauffé. Attendez qu'il refroidisse et que le clignotement s'arrête. → Si le témoin clignote cinq fois toutes les 3 secondes pendant une minute, le visiocasque et le processeur ont surchauffé. Attendez qu'ils refroidissent et que le clignotement s'arrête.
Lorsque le système est hors tension, la vidéo et l'audio de l'appareil de lecture ne sont pas lues sur un téléviseur raccordé à la prise HDMI OUT	→ Confirmez que les câbles HDMI sont complètement branchés. → Placez « HDMI pass-through » dans « Réglage général » sur « Oui » (page 27). → Basculez la source d'entrée du téléviseur sur ce système. → Vérifiez les réglages de sortie HDMI sur l'appareil de lecture.
Il n'est pas possible d'utiliser « Commande pour HDMI » d'un téléviseur pour commander l'appareil de lecture même lorsque le mode de transfert HDMI du système est utilisé	→ Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre téléviseur. Dans le réglage « Commande pour HDMI » de votre téléviseur, définissez ensuite le périphérique de lecture relié au processeur comme dispositif de commande.
Les touches du visiocasque ne répondent pas	→ Les touches du visiocasque ne fonctionnent pas si vous ne le portez pas.
« DEMO » apparaît dans le coin droit supérieur de l'écran du menu de réglage	→ Contactez votre distributeur Sony ou un centre de service local agréé Sony.

Symptôme	Cause/Action
Impossible de régler l'option « Réglage de la langue », car le menu de réglage ne s'affiche pas dans ma langue	→ Si la configuration initiale n'est pas terminée, appuyez plusieurs fois de suite sur le bouton ◀ pour revenir à l'écran de sélection de la langue, puis sélectionnez à nouveau la langue de votre choix. → Si la configuration initiale est terminée, suivez les étapes ci-dessous pour restaurer les réglages d'usine par défaut et sélectionner la langue de votre choix. **1** Appuyez sur le bouton MENU pour afficher les menus de réglage. **2** Appuyez sur le bouton ▼, puis sélectionnez (icône « Réglage général »). **3** Appuyez sur le bouton ▶, puis déplacez le curseur vers la droite. **4** Appuyez sur le bouton ▼, puis déplacez le curseur sur le dernier réglage de la liste. **5** Appuyez sur le bouton MENU. (Le message de confirmation suivant s'affiche : « Rétablir les paramètres par défaut ».) **6** Appuyez sur le bouton ◀, puis sur le bouton MENU. (Le système redémarre.) **7** Lorsque l'écran de réglage initial s'affiche, appuyez sur les boutons ▲/▼ pour sélectionner la langue de votre choix. Appuyez ensuite sur le bouton ▶. **8** Suivez les instructions qui s'affichent pour terminer la configuration initiale.

Spécifications

Alimentation

Modèle pour l'Amérique du nord :
120 V c.a., 60 Hz
Modèles pour le Royaume-Uni, Hong Kong, l'Europe, le Moyen-Orient, l'Afrique du sud et l'Océanie :
220 V – 240 V c.a., 50/60 Hz
Modèles pour la Russie et l'Ukraine :
220 V – 240 V c.a., 50/60 Hz
Modèle pour Taïwan :
110 V c.a., 60 Hz
Modèle pour la Chine :
220 V – 240 V c.a., 50/60 Hz
Modèle pour la Corée du Sud :
220 V c.a., 60 Hz
Modèle pour l'Inde :
220 V – 240 V c.a., 50/60 Hz
Modèle pour le Mexique :
120 V c.a., 50/60 Hz
Autres modèles :
110 V – 240 V c.a., 50/60 Hz

Consommation

15 W (en fonctionnement)
0,25 W (en mode de veille)
1,6 W (en mode de veille utilisant le transfert HDMI)

Température de fonctionnement

5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F)

Humidité de fonctionnement

25 % à 80 %

Dimensions (L×H×P, y compris les plus grandes parties saillantes)

Visiocasque :
Environ 187 mm × 104 mm × 254 mm
(7 3/8 po. × 4 1/8 po. × 10 po.)
Processeur :
Environ 180 mm × 36 mm × 168 mm
(7 1/8 po. × 1 7/16 po. × 6 5/8 po.)

Poids

Visiocasque :
Environ 330 g (12 oz) (cordon de connexion non compris)
Processeur :
Environ 600 g (22 oz) (cordon d'alimentation secteur non compris)

Résolution de l'affichage

1 280 points (horizontale) × 720 points (verticale)

Ecart interpupillaire

55 mm – 72 mm (2 1/4 po. – 2 7/8 po.)

Entrées et sorties

HMD OUT:
Connecteur à 15 broches spécial
HDMI IN et HDMI OUT* :
Connecteur standard à 19 broches HDMI
Signaux d'entrée et de sortie HDMI pris en charge :
Entrée vidéo (formats 2D) :
480/60p, 576/50p, 720/24p, 720/50p, 720/60p, 1080/50i, 1080/60i, 1080/24p, 1080/50p, 1080/60p
Entrée vidéo (3D : Formats compression de vue, côte à côte et bas et haut) :
720/50p, 720/60p, 1080/50i, 1080/60i, 1080/24p
Entrée audio :
PCM linéaire (2/multicanaux, 32/44,1/48 kHz), Dolby Digital (2/multicanaux, 32/44,1/48 kHz), AAC (2/multicanaux, 32/48 kHz)
Prise écouteur :
Mini-prise stéréo

* Lorsque le transfert HDMI est activé, les signaux fournis au processeur passent par le processeur jusqu'à la sortie HDMI. Les signaux suivants ne sont toutefois pas compatibles avec le transfert.
  – Signaux Deep Color
  – Signaux vidéo à la résolution 4k (à une résolution élevée dépassant 3 840 (horizontal) × 2 160 (vertical) pixels)

Écouteurs (fournis)

Réponse en fréquence :
  5 Hz – 24 000 Hz
Impédance :
  16 Ω (1 kHz)

Accessoires fournis

Voir la section « Accessoires fournis » (page 9).

A des fins d'amélioration du produit, les spécifications et la présentation du système sont susceptibles de changement sans préavis.

Avis concernant les licences et les marques

Marques commerciales

- Les termes HDMI™ et interface multimédia haute définition HDMI, ainsi que le logo HDMI sont des commerciales ou marques déposées de HDMI Licensing LLC aux États-Unis et dans d'autres pays.

HDMI

- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
  Dolby et le symbole double-D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.
- « PlayStation » est une marque déposée de Sony Computer Entertainment Inc. Et « PS3 » est aussi une marque commerciale de la même société.
- VPT, Virtualphones Technology est une marque déposée de Sony Corporation.
- Les autres noms de système et de produit sont généralement des marques commerciales ou marques déposées des fabricants. Les marques ™ et ® ne sont pas indiquées dans ce document.

Notifications et licences pour le logiciel utilisé dans ce produit

Des parties du logiciel dans ce produit sont sous licence de FreeType Project License.

Advertencia

Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra la abertura de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.

No exponga el aparato a fuentes de llamas al descubierto (por ejemplo, velas encendidas).

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica no exponga el aparato a un goteo o salpicadura de líquidos, y no ponga objetos que contengan líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

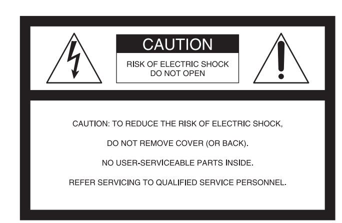
Instale este sistema de forma que el cable de alimentación pueda ser desenchufado de la toma de corriente de la pared inmediatamente en caso de que ocurra un problema.

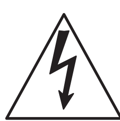
No instale este equipo en un espacio reducido tal como un estante de libros o unidad similar.

Precauciones

El aparato no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca mientras se halle conectado a la toma de corriente de la pared, aunque el propio aparato haya sido apagado.

Aviso para los clientes en los Estados Unidos de América y Canada





Este símbolo es para alertar al usuario sobre la presencia de una “peligrosa tensión” sin aislar dentro de la caja del producto que podrá ser de suficiente intensidad como para constituir un riesgo de sacudida eléctrica a personas.



Este símbolo es para alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) importantes en la literatura que acompaña al aparato.

Aviso para clientes en los EE.UU.

Instrucciones de seguridad importantes

1) Lea estas instrucciones.
2) Guarde estas instrucciones.
3) Preste atención a todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No utilice este aparato cerca del agua.
6) Límpielo solamente con un paño seco.
7) No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale el aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No instale el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de salida de calor, estufas, u otros aparatos (incluidos amplificadores) que produzcan calor.
9) No anule la función de seguridad de la clavija polarizada o de tipo con puesta a tierra. Una clavija polarizada tiene dos cuchillas con una más ancha que la otra. Una clavija de tipo con puesta a tierra tiene dos cuchillas y una tercera espiga de puesta a tierra. La cuchilla ancha o la tercera espiga están provistas para su seguridad. Si la clavija provista no encaja en su toma de corriente, consulte con un electricista para que le reemplace la toma de corriente obsoleta.
10) Proteja el cable de alimentación para impedir que pueda ser pisado o pinchado, particularmente en los enchufes, tomas de corriente de alargaderas, y puntos donde salen del aparato.
11) Utilice solamente aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.
12) Utilícelo solamente con el carrito, estante, trípode, soporte, o mesa especificado por el fabricante, o vendido con el aparato. Cuando se utilice un carrito, tenga cuidado al mover la combinación de carrito/aparato para evitar que se vuelque y le ocasione heridas.
13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a utilizar durante largos periodos de tiempo.
14) Solicite toda asistencia técnica a personal cualificado. El servicio de reparación será necesario cuando el aparato haya sido dañado de cualquier forma, tal como cuando esté dañado el cable de alimentación o la clavija, se haya derramado líquido o hayan caído objetos al interior del aparato, el aparato haya sido expuesto a la lluvia o humedad, no funcione normalmente, o se haya dejado caer.

El siguiente comunicado de la FCC sólo es aplicable a la versión de este modelo fabricada para su venta en los Estados Unidos de América. Es posible que otras versiones no cumplan con las normas técnicas de la FCC.

NOTA:

Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites estipulados para un dispositivo digital de Clase B, en conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están designados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial.

Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podrá ocasionar interferencias nocivas para las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no vayan a ocurrir interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias de radio nocivas para la recepción de radio o televisión, lo que podrá determinarse apagando y encendiendo el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir las interferencias tomando una o más de las medidas siguientes:

– Reoriente o reubique la antena de recepción.
– Aumente la separación entre el equipo y receptor.
– Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
– Consulte al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV para que le ayude.

Si tiene alguna pregunta sobre este producto, puede llamar a: Centro de información al cliente de Sony 1-800-222-SONY (7669) o http://www.sony.com/. El número de abajo es para cuestiones relacionadas con la FCC solamente.

Información regulatoria

Declaración de conformidad

Nombre de marca:	SONY
Modelo Nº:	HMZ-T2
Entidad responsable:	Sony Electronics Inc.
Dirección:	16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 EE.UU.
Nº de teléfono:	858-942-2230

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las Normas de la FCC. La utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias nocivas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida una interferencia que pueda causar una operación no deseada.

Se le advierte que cualquier cambio o modificación no autorizada expresamente en este manual podrá anular la autorización que usted tiene para utilizar este equipo.

Para los clientes en Canadá

ESTE APARATO DIGITAL DE CLASE B CUMPLE CON LA NORMA ICES-003 CANADIENSE.

ES

Aviso para clientes: la información siguiente es aplicable solamente para equipos vendidos en países en los que se aplican las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania.
Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites establecidos en la Directiva EMC utilizando un cable de conexión de menos de 3 metros.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Precauciones sobre salud

Limitaciones de edad

El visionado de imágenes de vídeo o la ejecución de juegos con este dispositivo puede afectar a la salud de los niños en edad de crecimiento. Este dispositivo no deberá ser utilizado por niños de 15 o menos años de edad.
Utilice la función de contraseña (página 26) de este dispositivo para restringir a los niños la utilización de este dispositivo.

Visionado de vídeo con la pantalla de colocación en la cabeza

- Es posible que algunas personas sientan molestias (tales como cansancio de la vista, fatiga, náuseas, o mareos) mientras ven imágenes de vídeo o ejecutan juegos. Sony recomienda que todos los espectadores tomen descansos regulares mientras ven imágenes de vídeo o ejecutan juegos. La duración y la frecuencia de los descansos necesarios variarán de una persona a otra. Usted deberá decidir qué es mejor para usted. Si siente alguna molestia, deberá dejar de ver las imágenes de vídeo o de ejecutar juegos hasta que cese la molestia; consulte con su médico si lo cree necesario.
- Evite ponerse la unidad en ambientes donde su cabeza pueda temblar, o mientras esté caminando o haciendo ejercicio, porque hay una posibilidad mayor de que se sienta incómodo.
- También deberá revisar (i) el manual de instrucciones de cualquier otro dispositivo o soporte utilizado con este dispositivo y (ii) nuestra página Web de abajo para ver la información más reciente.

Para clientes en Europa, Rusia, Ucrania y Reino Unido:
http://support.sony-europe.com/

Para clientes en EE.UU. y Latinoamérica:
http://esupport.sony.com/

Para clientes en Canadá:
http://esupport.sony.com/CA/

Para clientes en China:
http://service.sony.com.cn/index.htm

Para clientes en otros países/regiones:
http://www.sony-asia.com/support/

Utilización correcta

- Asegúrese de que tiene puesta la unidad de colocación en la cabeza correctamente.
  - Para ver instrucciones sobre la forma de ponerse la unidad, consulte la "Guía de inicio".
  - Para evitar el visionado con la pantalla desalineada, compruebe la alineación de la pantalla consultando la pantalla de confirmación visualizada inicialmente.
  - Tenga en cuenta que el dejar caer la unidad o el manejarla bruscamente puede desalinear las pantallas.
- La unidad de colocación en la cabeza se puede ajustar en un rango de 55 mm – 72 mm (2 1/4 pulgadas – 2 7/8 pulgadas) para adaptarla a la distancia entre sus ojos (distancia entre las pupilas). Si no puede utilizar el sistema dentro de este rango, absténgase de utilizar el sistema.
- De manera predeterminada, se visualizará un mensaje de aviso para la suspensión automática después de tres horas de visionado continuo. Si quita el mensaje y continúa viendo, el sistema se apagará automáticamente después de otras 3 horas.

Para un visionado cómodo

Las imágenes se perciben como si aparecieran a cierta distancia del espectador.
Si normalmente utiliza gafas o lentes de contacto, póngaselas como de costumbre durante la utilización (con excepción de gafas de leer).
Tenga en cuenta que el visionado con lentes bifocales puede ser menos que óptimo.

Precauciones

Suministro eléctrico

Ponga el sistema cerca de la toma de corriente de la pared. En caso de que se produzcan ruidos raros, vapores, o humo en el sistema, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación de ca para desconectar totalmente la alimentación. Solamente pulsando el botón de alimentación de la unidad de colocación en la cabeza el sistema no se apagará completamente.

Entorno de instalación

Evite instalarlo en los entornos siguientes.

- Lugares expuestos a vibración
- En la luz solar directa, o donde sea muy cálido o húmedo
- Lugares que sean muy fríos

Evite también poner recipientes llenos de líquido (tales como floreros) encima de la unidad procesadora, o utilizar el sistema donde pueda ser salpicado. El sistema podrá dañarse si es salpicado con agua.

Condensación

La condensación se produce cuando la humedad en el aire se condensa en paneles de metal u otras partes, formando gotas de agua. La condensación puede formarse en las superficies externas o internamente si el sistema es trasladado súbitamente de un ambiente frío a uno cálido, o cuando se enciende una estufa en una habitación fría donde el sistema está instalado. Si se forma condensación, no utilice el sistema hasta que las gotas de agua se hayan evaporado.

- Si el sistema no está enchufado en una toma de corriente de la pared
  Deje el sistema desenchufado, y espere hasta que las gotas de agua se evaporen.
- Si el sistema no está encendido
  Deje el sistema apagado, y espere hasta que las gotas de agua se evaporen.
- Si el sistema está encendido
  Deje el sistema encendido, y espere hasta que las gotas de agua se evaporen.

La utilización del sistema cuando se ha formado condensación puede dañarlo.

Cuidado de las lentes

- Maneje las lentes de la unidad de colocación en la cabeza con cuidado para evitar mancharlas o rayarlas. Si las lentes se ensucian, límpielas con cuidado con un paño de limpieza de lentes suave.
- No utilice soluciones líquidas, tales como líquido de limpieza de lentes, agua, ni limpiadores basados en alcohol.

Limpieza del sistema

Limpie las superficies exteriores del sistema utilizando un paño suave ligeramente humedecido con un detergente suave. No utilice disolventes, tales como diluyente, bencina, o alcohol, que pueden dañar las superficies.

Cuidado de los auriculares

- Si la clavija de los auriculares está sucia puede ocasionar ruido de electricidad estática y saltos en el sonido. Para asegurar un sonido óptimo, limpie la clavija con un paño suave de vez en cuando.
- Limpie también las almohadillas. Quite las almohadillas de los auriculares y lávelos a mano con un detergente suave. Después de lavar las almohadillas, séquelas completamente antes de utilizarlas.

Escucha prolongada a volumen alto

La escucha a volumen alto durante periodos prolongados puede dañar los oídos. Para proteger sus oídos, evite escuchar a un volumen excesivo.

Volumen inicial

Para evitar una salida repentina de sonido alto, mantenga el volumen inicial bajo. Suba el volumen gradualmente hasta alcanzar el nivel deseado.

Materiales de embalaje

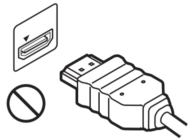
Guarde la caja original y el material de embalaje para uso futuro, en caso de que se mude o de que necesite enviar el sistema para repararlo o por otras razones.

Tomas HDMI y conectores

Observe estas precauciones para evitar dañar las tomas HDMI y conectores.

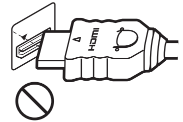
- Cuando inserte los cables, preste atención a la forma y orientación del conector y la toma HDMI de la parte posterior de la unidad procesadora.

Entrada y salida HDMI



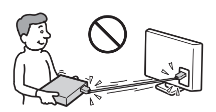
El conector está al revés

Entrada y salida HDMI



El conector no está en línea recta

- Antes de mover la unidad procesadora, desconecte siempre el cable HDMI.



- Cuando vaya a conectar o desconectar cables HDMI, sujete el conector en línea recta. No sujete el conector en ángulo ni lo fuerce al meterlo en la toma HDMI.
- Utilice el cable HDMI suministrado o bien un cable HDMI de alta velocidad disponible en el comercio.

Manejo del cable de la unidad de colocación en la cabeza

Observe estas precauciones para evitar dañar la toma HMD OUT o el cable del conector.

- Cuando vaya a insertar el cable del conector, preste atención a la forma y orientación del conector y la toma HMD OUT de la parte delantera de la unidad procesadora.
- Antes de mover la unidad procesadora, desconecte siempre el cable de conexión.
- Cuando vaya a conectar o desconectar el cable de conexión, sujete el conector en línea recta. No sujete el conector en ángulo ni lo fuerce al meterlo en la toma HMD OUT.

Manejo de los auriculares

- Si nota una reacción de alergia cuando utiliza los auriculares suministrados, deje de utilizarlos enseguida y póngase en contacto con un médico.
- Cuando vaya a desenchufar los auriculares de la unidad de colocación en la cabeza, asegúrese de desenchufarlos agarrando la clavija de los auriculares. Si tira directamente del cable de los auriculares podrá dañarlo.
- Las almohadillas pueden deteriorarse después de un uso o almacenamiento prolongado.

Índice

Características más destacadas del producto

Poniéndose la pantalla de colocación en la cabeza, puede ver películas 3D y ejecutar juegos 3D del reproductor Blu-ray Disc™ y consolas de juego conectados.

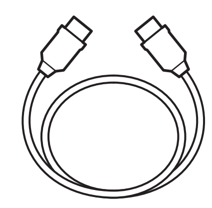
Las características más destacadas del producto son las siguientes.

- Disfrute de vídeo con gran impresión, simulando la experiencia cinematográfica de una gran pantalla mediante un amplio campo de visión horizontal de 45°.
- Vea vídeo de alto contraste y de alta definición producido mediante paneles HD OLED (Diodo emisor de luz orgánico) de Sony en la unidad de colocación en la cabeza.
- Conecte el sistema a equipo compatible con 3D para tener una experiencia de visionado 3D realista. La visualización simultánea en ambas pantallas OLED elimina la diafonía (imágenes dobles) a la que son susceptibles los sistemas antiguos con alternación de imágenes.
- Escuche el profundo sonido envolvente virtual de múltiples canales, logrado con los auriculares y la tecnología de auriculares virtuales Virtualphones Technology (VPT).
- Disfrute de los juegos de manera más inmersa con una localización exacta de los sonidos escuchando en modo Juego, que recrea un escenario sonoro diseñado específicamente para juegos con efectos de sonido envolvente de múltiples canales. El escenario sonoro del modo Juego diseñado para este sistema ha sido supervisado por los diseñadores de sonido de Sony Computer Entertainment.

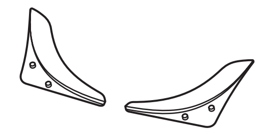
Accesorios suministrados

Asegúrese de que los elementos siguientes están incluidos con el sistema después de adquirirlo. Si falta algún elemento, póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony local autorizado.

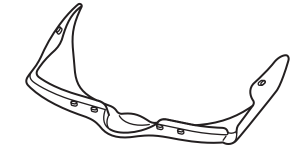
- Cable de alimentación de ca (2 con los modelos para Reino Unido, Hong Kong, Oriente Medio, y Oceanía, 1 para otros modelos)
  Utilice el cable de alimentación de ca suministrado solamente con este sistema, no lo use con otros productos electrónicos.
- Cable HDMI (1)



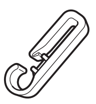
- Bloqueador de luz (superior) (1 para cada lado izquierdo y derecho)



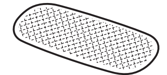
- Bloqueador de luz (inferior) (1)



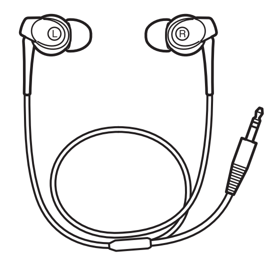
- Soporte de cable de conexión (1)



• Tapa del apoyo para la frente (1)



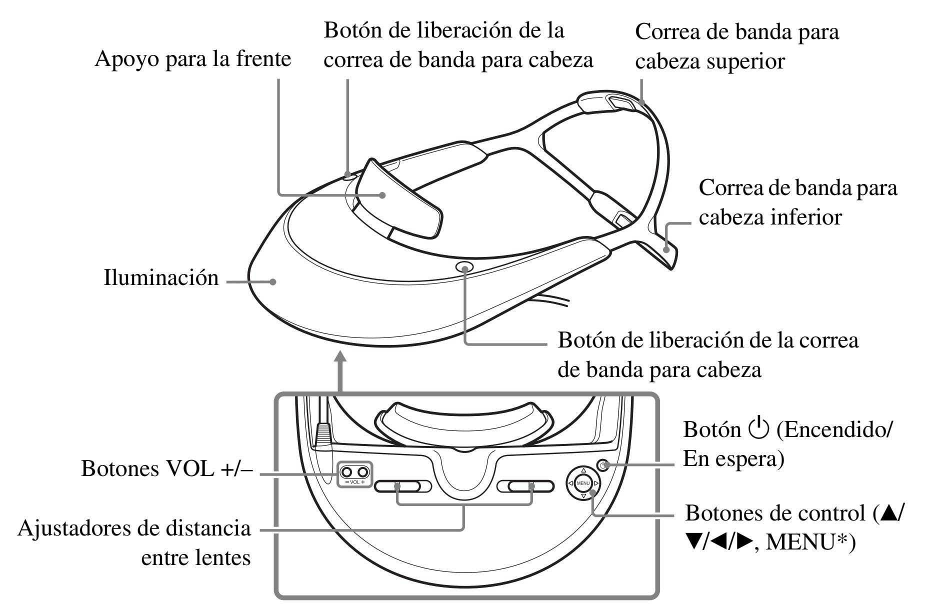
• Auriculares (1)



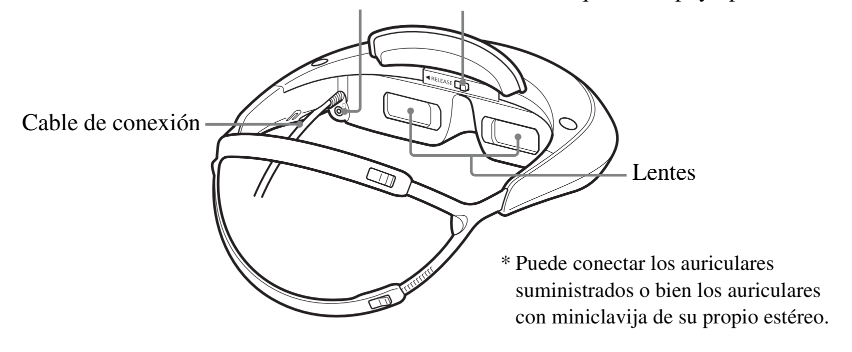
• Almohadillas (tamaño S y L) (1 par de cada tamaño)
  Las almohadillas de tamaño medio son las que hay colocadas inicialmente cuando se adquiere el aparato.
• Guía de referencia (esta guía)
• Guía de inicio

Partes y controles

Unidad de colocación en la cabeza

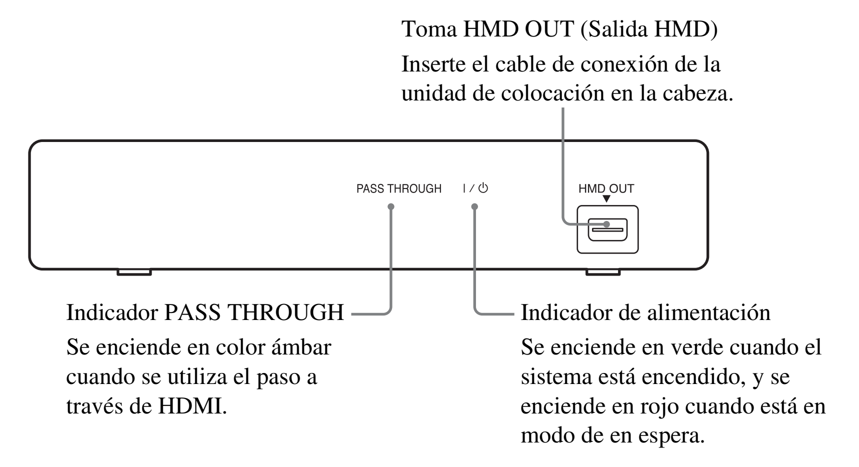


* El botón MENU tiene dos propósitos.
Pulse el botón MENU para ver menús de ajustes así como para confirmar cambios en los ajustes (cuando funciona como botón de introducción).

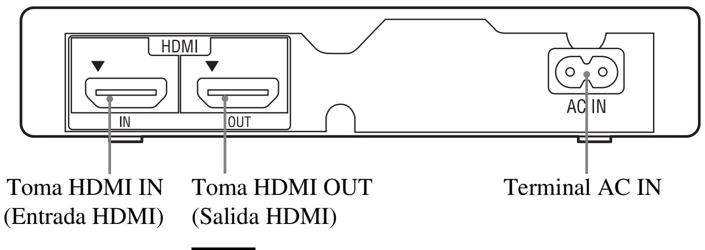


* Puede conectar los auriculares suministrados o bien los auriculares con miniclavija de su propio estéreo.

Unidad procesadora (Parte delantera)



Unidad procesadora (Parte trasera)

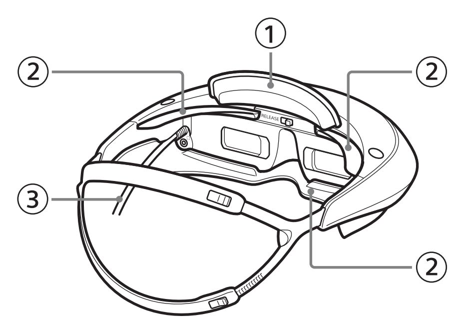


Nota

- Las señales de la fuente no se pueden pasar a través de la toma HDMI OUT hasta que está habilitado el paso a través de HDMI (página 26) y que el sistema de colocación en la cabeza está apagado.

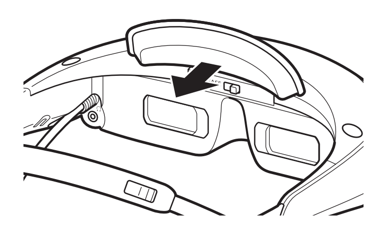
Ajustamiento de la unidad de colocación en la cabeza

La unidad de colocación en la cabeza se puede ajustar de varias formas para asegurar un ajuste personalizado y cómodo. Para un ajuste más cómodo, ajuste siempre la unidad de colocación en la cabeza antes de ponérsela.

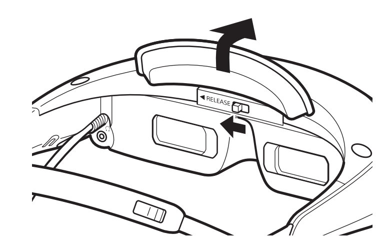


① Ajuste del apoyo para la frente

El apoyo para la frente se puede ajustar moviéndolo hacia adelante o hacia atrás en un rango de cuatro posiciones para cambiar el punto de contacto con su frente. Ajuste el apoyo para la frente en la posición que le permita ver las imágenes bien enfocadas y nítidas, que no toque su nariz, que quede amplio espacio entre sus gafas y la unidad, y así por el estilo.

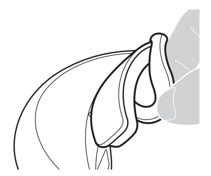


Para mover el apoyo para la frente hacia atrás, simplemente tire del apoyo hacia atrás.



Para mover el apoyo para la frente hacia adelante, mantenga la palanca de bloqueo del apoyo para la frente sujetada hacia la izquierda, y empuje el apoyo hacia adelante manteniéndolo levantado.

Coloque la tapa del apoyo para la frente como desee.



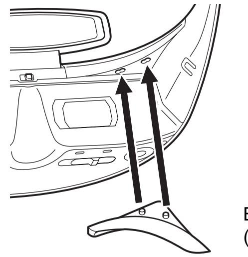
Coloque la tapa incluida en el apoyo para la frente.

Nota

- Asegúrese de que el apoyo para la frente está encajado firmemente, de manera que permanezca en contacto con la frente durante el visionado. Si la unidad detecta que el apoyo para la frente no está contra su frente durante el visionado, las pantallas se apagarán automáticamente.

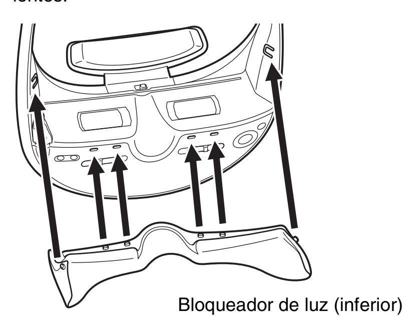
② Bloqueador de luz

Si luz externa reflejada en las pantallas le molesta, coloque los bloqueadores de luz.



Bloqueador de luz (superior)

El bloqueador de luz superior izquierdo lleva la marca “L”, y el superior derecho “R”. Coloque el bloqueador de luz superior correcto en cada lado presionando las lengüetas para meterlas en los dos agujeros de la parte superior de la sección de las lentes.



Bloqueador de luz (inferior)

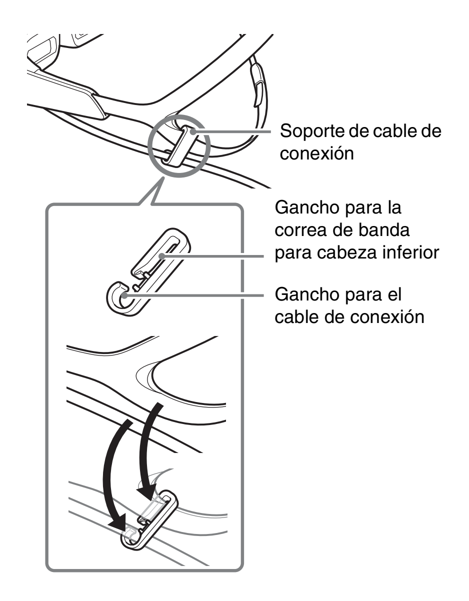
Coloque el bloqueador de luz inferior presionando las lengüetas para meterlas en los cuatro agujeros de la parte inferior de la sección de las lentes y los dos agujeros de los laterales antes de ponerse la unidad.

Notas

- Es posible que no pueda colocar los bloqueadores de luz cuando tenga puestas ciertos tipos de gafas.
- Si la luz externa le sigue distrayendo con los bloqueadores de luz puestos, reduzca las luces de la habitación o aléjese de la luz externa.

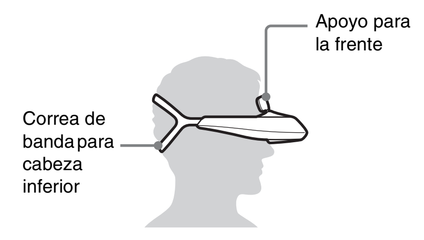
③ Colocación del soporte de cable de conexión

Para mantener el cable de conexión de la unidad de colocación en la cabeza sin que moleste, utilice el soporte de cable de conexión suministrado y sujete el cable de conexión a la correa de banda para cabeza inferior.



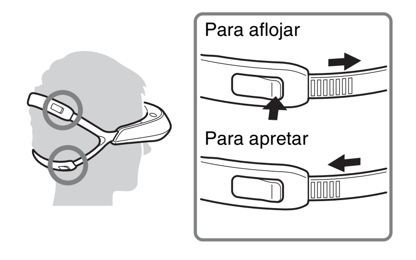
Para un ajuste cómodo

Equilibre el peso de la unidad de colocación en la cabeza entre la frente y la parte trasera de su cabeza



Póngase la unidad de colocación en la cabeza de forma que la sienta equilibrada entre el apoyo para la frente y la correa de banda para cabeza inferior, y después vuelva a posicionarla para que las lentes queden enfrente de sus ojos, y asegúrese de que está encajada firmemente.
Asegúrese de dejar cierto espacio entre el puente de la unidad de colocación en la cabeza (entre las lentes) y su cara, de forma que la unidad no toque su nariz.

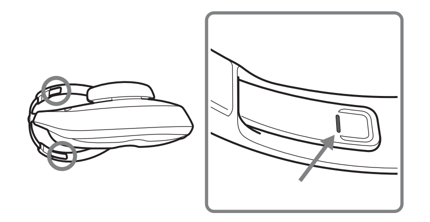
Confirme que el ajuste es seguro



Si cualquiera de las correas de banda para cabeza está muy floja o muy apretada, ajuste la longitud de la correa para un mejor ajuste.
Para aflojar, mantenga presionado el botón del apoyo a la vez que saca un poco el extremo derecho de la correa.
Para apretar, empuje un poco hacia dentro el extremo derecho de la correa.

Nota

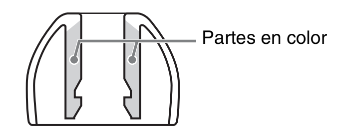
- Cuando afloje las correas, asegúrese de que aún puede ver las líneas que hacen de guía en las correas. Si las líneas que hacen de guía ya no se pueden ver, la correa podrá salirse del apoyo.



Colocación y reemplazo de las almohadillas

Los sonidos graves podrán no oírse a menos que las almohadillas estén bien encajadas. Para disfrutar más de la escucha, pruebe un tamaño de almohadillas diferente o ajuste la posición de las almohadillas, de forma que encajen perfectamente en sus oídos.
Las almohadillas de tamaño medio son los que hay colocadas inicialmente en los auriculares cuando se adquiere el aparato. Si las almohadillas le resultan incómodas, pruebe cambiándolas con las otras grandes o pequeñas suministradas. Las almohadillas tienen un color según el tamaño y pueden ser identificadas por el color interior.
Para evitar que las almohadillas se le caigan de los oídos, asegúrese de colocarlas firmemente en los auriculares cuando las reemplace.

Tamaños de almohadillas (color interior)

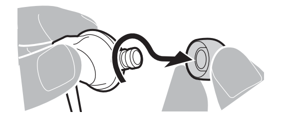


Pequeños ⟷ Grandes

S (Naranja)	M (Verde)	L (Azul claro)

Para extraer una almohadilla

Mientras sujeta el auricular firmemente, gire la almohadilla al tiempo que la saca tirando de ella.

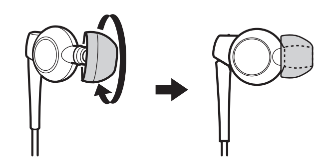


Observación

- Si la almohadilla resbala en sus dedos y no puede extraerla, pruebe sujetándola con un paño seco para agarrarla mejor.

Para colocar una almohadilla

Gire la almohadilla al tiempo que empuja la parte interior en color sobre el tallo del auricular, hasta cubrir el tallo completamente.



Reemplazo de los elementos consumibles

Hay disponibles las partes de repuesto siguientes.

- Almohadillas*
- Tapa del apoyo para la frente
- Bloqueador de luz (superior) (1 para cada lado izquierdo y derecho)
- Bloqueador de luz (inferior)
- Soporte de cable de conexión

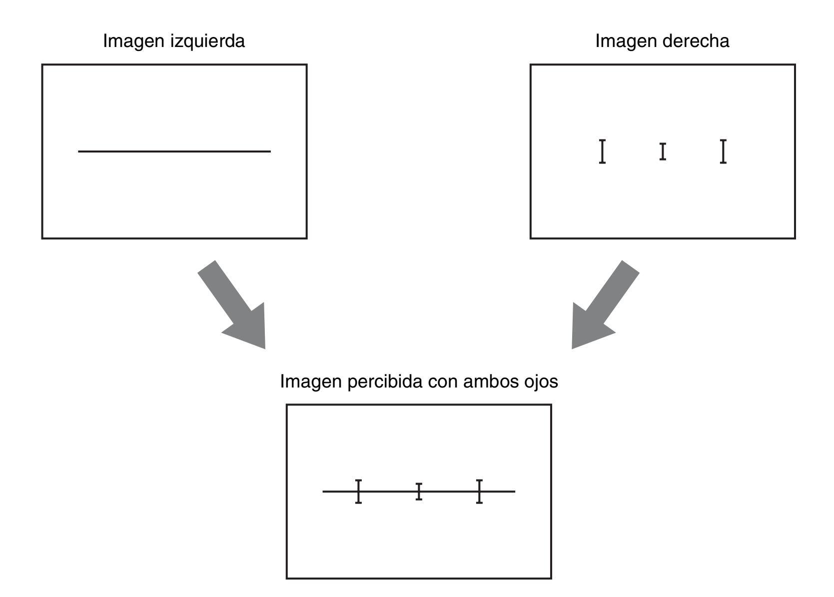
Cuando estos consumibles se rompan o muestren signos de desgaste, consulte con su distribuidor Sony o centro de servicio Sony más cercano.

* Adquiera almohadillas pequeñas, medianas o grandes según sus necesidades.

Confirmación de la alineación de la pantalla

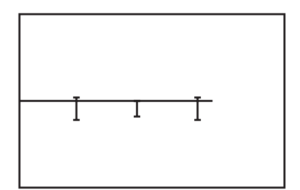
Confirme la alineación de la pantalla refiriéndose a la pantalla de confirmación visualizada inicialmente después del ajuste de la distancia de las lentes. Más abajo se describen las pantallas de la unidad de colocación en la cabeza, con una explicación sobre cómo confirmar la alineación.

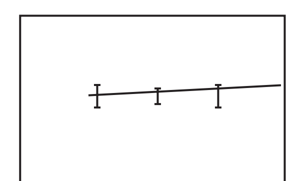
La sección de visualización de la unidad de colocación en la cabeza consiste en dos pantallas pequeñas, en la izquierda y derecha. Las imágenes de cada pantalla se solapan para formar una sola imagen.
Compruebe siempre la alineación de la pantalla refiriéndose a la pantalla de confirmación antes de utilizar la unidad para asegurarse de que las pantallas están alineadas debidamente.

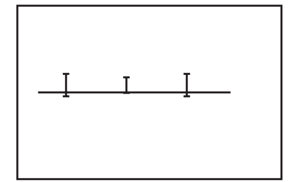


Visualización correcta

Para una visualización correcta, deslice los ajustadores de distancia entre lentes según la necesidad de forma que las tres marcas “I” y la línea horizontal se crucen.
Será aceptable si las marcas “I” y la línea horizontal se cruzan en una posición distinta de la del centro de la pantalla.



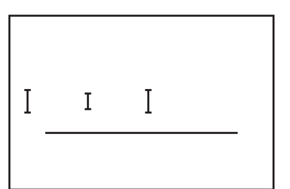




Visualización incorrecta

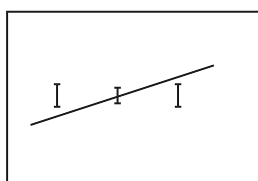
Si aunque solo una de las marcas “I” no se cruza con la línea horizontal, la unidad de colocación en la cabeza podrá haberse torcido y deformado, o haberse dañado. Si ocurre esta condición, póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony local autorizado.





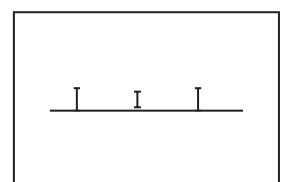
Las marcas “I” y la línea horizontal no se cruzan.





La línea horizontal parece estar muy inclinada.

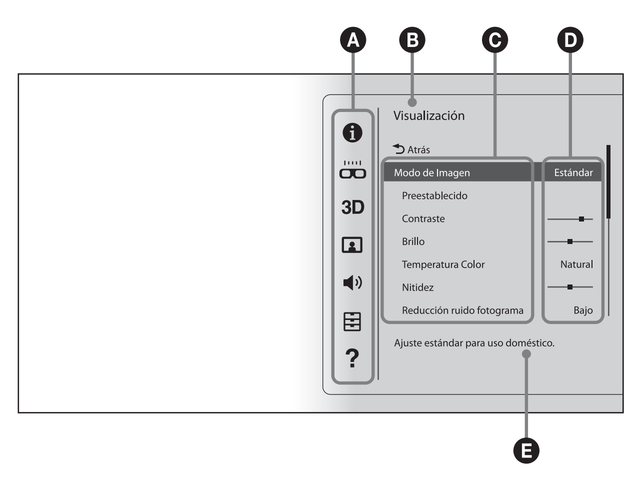




La marca “I” del centro no se cruza con la línea horizontal.

Configuración del sistema

A los menús de ajustes se puede acceder en cualquier momento para cambiar o ajustar una variedad de ajustes del sistema, tales como la calidad de la imagen de vídeo, el formato de salida de audio, y el formato de visualización 3D. Para ver los menús, pulse el botón MENU en la unidad de colocación en la cabeza.



Operaciones de menú básicas

1 Pulse el botón MENU en la unidad de colocación en la cabeza.

2 Pulse el botón ▲/▼ para seleccionar el icono de categoría de ajuste deseado, y después pulse el botón MENU.

3 Pulse el botón ▲/▼ para seleccionar el menú deseado, y después pulse el botón MENU.

4 Pulse el botón ▲/▼/◀/▶ para cambiar o hacer ajustes según la necesidad, y después pulse el botón MENU para introducir sus cambios.

Ⓐ Iconos de categoría de ajuste
Ⓑ Categoría
Ⓒ Menú de ajustes
Ⓓ Ajuste actual en cada menú
Ⓔ Resumen del menú seleccionado

Nota

- Después de 90 segundos de inactividad, el menú de ajustes se cerrará automáticamente.

Observaciones

- Para volver al menú anterior, pulse el botón ◀.
- Para salir del menú de ajustes, pulse el botón ◀ en el menú del icono de categoría de ajuste.

Menús

Los ajustes predeterminados están subrayados.

Información

Identifica señales de entrada (señales de vídeo y audio) del equipo conectado a la unidad procesadora. “Señal no aceptada” indica que la señal de entrada es incompatible con el sistema, y “Sin señal” se muestra cuando no entran señales.

Ajuste extensión de lente

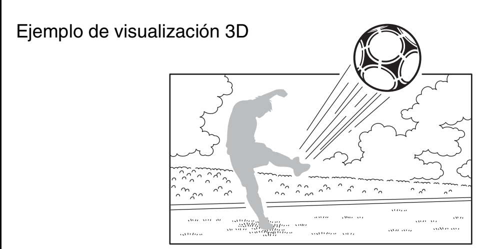
Atrás	Vuelve al menú anterior.
Ajuste extensión de lente	Ajusta la distancia entre las lentes de la unidad de colocación en la cabeza para igualar a la distancia entre los ojos (distancia entre las pupilas), para una experiencia de visionado óptima. Utilice los ajustadores de distancia entre lentes de la unidad de colocación en la cabeza para hacer el ajuste. Para más detalles, consulte la “Guía de inicio”. Notas • Sin la distancia entre lentes ajustada correctamente, no podrá disfrutar de una experiencia de visionado óptima. Ajuste siempre la distancia entre las lentes antes de utilizar la unidad. • El audio se silencia durante el ajuste. • El volumen no se puede cambiar durante el ajuste.

3D Ajustes 3D

Atrás	Vuelve al menú anterior.
Preestablecido	Restaura todos los elementos de “Ajustes 3D” a sus valores predeterminados originales.

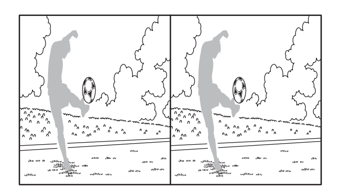
Visualización 3D

Seleccione manualmente el formato de visualización para contenido 3D. Los ajustes disponibles varían dependiendo de si la señal de la fuente incluye una señal de identificación de formato 3D, de las formas siguientes.



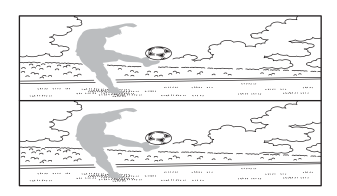
Para contenido 3D sin una señal de identificación de formato 3D

lado a lado: Seleccione para contenido 3D lado a lado, con imágenes similares visualizadas una al lado de la otra.



No: Seleccione para visualizar contenido en formato 2D.

encima-debajo: Seleccione para contenido 3D superior e inferior, con imágenes similares visualizadas en al parte superior e inferior.



Para contenido 3D con señal de identificación de formato 3D

Sí: Seleccione para visualizar contenido en formato 3D.

No: Seleccione para visualizar contenido en formato 2D.

Notas

- Si el contenido 3D no se visualiza correctamente utilizando los ajustes seleccionados, intente cambiando “lado a lado” a “encima-debajo” o viceversa.
- Cuando seleccione “lado a lado” o “encima-debajo”, cambie el ajuste a “No” después del visionado de contenido 3D.

3D automático	**Sí:** Cambia automáticamente al modo de visualización 3D cuando se detecta una señal de identificación de formato 3D. Si la señal de identificación de formato 3D ya no se detecta, el sistema cambiará automáticamente al modo de visualización 2D. **No:** Desactiva esta función. **Nota** • Si las imágenes no aparecen en 3D cuando "3D automático" está ajustado a "Sí", intente cambiando el ajuste "Visualización 3D".
Notificación de Señal 3D	**Sí:** Le notifica cuando se detecta una señal de identificación de formato 3D. **No:** Desactiva esta función.

Visualización

Atrás	Vuelve al menú anterior.
Modo de Imagen Los detalles de la opción "Modo de Imagen" que usted elige aquí se pueden reajustar en los ajustes de "Preestablecido" a "Remasterización contraste" de abajo.	**Viva:** Colores vívidos y contraste nítido, para conciertos, deportes, y otros contenidos televisados. **Estándar:** Enfatiza una imagen natural. Calidad de imagen estándar para una variedad de fuentes de vídeo. **Cine:** Calidad de imagen diseñada especialmente para contenido cinematográfico. **Juego:** Calidad de imagen diseñada para juegos. **Personal:** Almacena la calidad de imagen preferida que usted ha personalizado, ajustando desde la imagen plana original.
Preestablecido	Restaura todos los valores (excepto los valores de "True Cinema 24p", "Formato de Pantalla", y "Sobre-escaneo" en "Visualización") del modo seleccionado en el menú "Modo de Imagen" a sus ajustes predeterminados cuando se selecciona "Sí".
Contraste	Ajusta el contraste de imagen.
Brillo	Ajusta el brillo de la imagen.
Temperatura Color	Ajusta la temperatura de color de imagen. **Natural:** Optimiza automáticamente la temperatura de color para cada "Modo de Imagen", aplicando características de la vista humana. **Frío:** Tonos de color azul frescos. **Medio:** Tonos de color entre "Frío" y "Cálido 1/Cálido 2". **Cálido 1/Cálido 2:** Tonos de color rojo cálidos. "Cálido 2" es más rojo que "Cálido 1".
Nitidez	Realza los bordes de la imagen para destacar las imágenes, o suaviza los bordes para un efecto más suave.

	Reducción ruido fotograma No está disponible con el formato de empaquetamiento de fotograma 1080/24p.	Reduce el ruido de imagen aleatorio, similar a la interferencia estática. **Alto/Medio/Bajo:** Seleccione el nivel de este efecto. **No:** Desactiva esta función.
	Reducción ruido bloque No está disponible con el formato de empaquetamiento de fotograma 1080/24p.	Reduce el ruido en bloque de tipo mosaico en la imagen. **Alto/Medio/Bajo:** Seleccione el nivel de este efecto. **No:** Desactiva esta función.
	Reducción ruido mosquito No está disponible con el formato de empaquetamiento de fotograma 1080/24p.	Reduce de ruido "mosquito" débil alrededor de los bordes de la imagen. **Alto/Medio/Bajo:** Seleccione el nivel de este efecto. **No:** Desactiva esta función.
	Modo manejo panel	Seleccione el tipo de método de visualización para el movimiento de la imagen. **Normal:** Aspecto de imagen estándar. **Nítido:** Reduce la borrosidad de las imágenes que se mueven rápidamente. **Notas** • Aunque al seleccionar "Nítido" se reduce la borrosidad de las imágenes que se mueven rápidamente, también oscurece la pantalla en su totalidad. Si esto le causa distracción, seleccione "Normal". • La pantalla podrá parecer que parpadea en su totalidad, según la señal de la fuente. Si esto le causa distracción, seleccione "Normal".
	Conversión cine Disponible solamente cuando "Modo de Imagen" está ajustado a "Cine" o "Personal". No está disponible con el formato de empaquetamiento de fotograma 1080/24p.	**Auto:** Este sistema detecta automáticamente si está viendo contenido de video (tales como telenovelas y dibujos animados) o contenido de filme (películas) y cambia al método de conversión correspondiente. **Vídeo:** El sistema siempre visualiza en un formato para contenido de vídeo, tanto si reproduce contenido de vídeo como filme.
	Negro claro	Ajusta la apariencia de las oscuras áreas de una imagen. Reproducción de negros bella, sin pérdida de sombreado del conjunto.
	Remasterización contraste	Optimiza automáticamente los niveles de blanco y negro, para un buen contraste sin blancos o negros descoloridos. **Alto/Medio/Bajo:** Seleccione el nivel de este efecto. **No:** Desactiva esta función.

True Cinema 24p	**Sí:** Visualiza vídeo de 24 fps fielmente a 24 fps. El contenido cinematográfico de este tipo está disponible en discos Blu-ray disc. Ofrece una experiencia de visionado similar a la de las salas de cine. **No:** Desactiva esta función. Las señales de vídeo de 24 fps se visualizan después de realizarse una conversión ascendente a 60 fps. **Nota** • Al activar esta función cuando "Modo manejo panel" está ajustado a "Nítido" la pantalla podrá parecer que parpadea (en función de la señal de la fuente), lo cual puede causar distracción. En este caso, desactive esta función o bien ajuste "Modo manejo panel" a "Normal".
Formato de Pantalla No está disponible durante la reproducción 3D.	**Normal:** Visualiza las imágenes en la relación de aspecto 4:3 original. **Completo:** Visualiza contenido 4:3 en pantalla completa estirando las imágenes horizontalmente. El contenido 16:9 también se visualiza en pantalla completa, en la relación de aspecto original. **Zoom:** Amplía la imagen vertical y horizontalmente, preservando la relación de aspecto original. **Nota** • "Normal" no está disponible con fuentes de entrada HD (1080i, 720p, o 1080p).
Sobre-escaneo No está disponible durante la reproducción 3D.	Ajusta el área de visualización. **Auto:** Ajusta automáticamente la imagen al área de visualización óptima. **Sí:** Oculta los bordes de la imagen. Seleccione esto en caso de surgir problemas tales como ruido en los bordes de las imágenes. **No:** Visualiza la imagen entera.

Sonido

Atrás	Vuelve al menú anterior.
Preestablecido	Restaura todos los ajustes de "Sonido" a sus valores predeterminados originales.

Sonido Envolvente	**Estándar:** Ajuste acústico estándar, que ofrece un escenario sonoro espacioso para una gama de contenidos. **Cine:** Acentúa un escenario sonoro natural que emula la impresionante acústica de las salas de cine, especialmente para diálogos. Envolvente, con cada canal mezclado naturalmente. Una buena elección para películas. **Juego:** Ideal para juegos. Provee una localización de sonido precisa, para sentir claramente dónde se originan los sonidos. Para jugar sintiéndose inmerso en juegos con efectos de sonido envolvente de múltiples canales. Especialmente apropiado para juegos que tienen banda sonora de múltiples canales. **Música:** Enfatiza los detalles y pureza del audio de la fuente. Reproducción fiel, similar al equipo monitor en los estudios de grabación. Una buena elección para música. **No:** Desactiva los efectos del sonido envolvente. Nota • El volumen podrá variar dependiendo de la señal de audio de la fuente y el modo envolvente seleccionado.
Agudos	Ajusta la salida de audio de alta frecuencia.
Graves	Ajusta la salida de audio de baja frecuencia.
Harmonics Equalizer No está disponible con señales de fuentes distintas de las de audio Dolby Digital o AAC.	**Sí:** Recupera la forma de cola de la forma de onda que los algoritmos de compresión de audio probablemente omitirían debido a su baja amplitud. **No:** Desactiva esta función.
A/V SYNC	Corrige el desfase de las señales de audio y vídeo retardando la salida de audio. La salida de audio se puede retardar en incrementos de 10 milisegundos, en una gama de 0 a 100 milisegundos. Nota • Algunos desfases de audio y vídeo no se pueden corregir con esta función, según la fuente de la señal.
Tipo de auriculares	Cambia al ajuste de sonido envolvente virtual óptimo para el tipo de auriculares utilizado. **En oídos:** Ideal para auriculares de uso en los oídos, tales como los auriculares suministrados. **Sobre cabeza:** Ideal para auriculares de uso sobre o encima de los oídos. Nota • Los efectos de sonido envolvente podrán no producirse correctamente a menos que este ajuste coincida con el tipo de auriculares utilizado.

Monofónico dual No está disponible con señales de fuentes distintas de las de audio monofónico dual Dolby Digital o AAC.	Cambia las señales de fuentes de audio monofónico dual Dolby Digital o AAC a la salida de audio principal o secundario. **Main:** El contenido de la salida por los auriculares tanto izquierdo como derecho consiste únicamente en audio principal. **Sub:** El contenido de la salida por los auriculares tanto izquierdo como derecho consiste únicamente en audio secundario. **Main/Sub:** El contenido de la salida por uno de los lados de los auriculares consiste en audio principal. El contenido de la salida por el otro lado consiste en audio secundario.

Configuración general

Atrás	Vuelve al menú anterior.
Establecer contraseña El nombre del elemento de este ajuste cambia a "Cancelar contraseña" después de que su contraseña sea introducida.	Se puede establecer una contraseña para restringir la utilización del sistema. Una vez que haya sido especificada una contraseña, ésta deberá ser introducida cada vez que se encienda el sistema. Para cancelar la protección con contraseña, seleccione "Cancelar contraseña" e introduzca la contraseña. **Nota** • El sistema se apagará automáticamente en las situaciones siguientes. Encienda el sistema e introduzca la contraseña otra vez o bien cancele la protección con contraseña. – Cuando la contraseña sea introducida incorrectamente, y cierre el menú de ajustes visualizado utilizando el botón MENU o ◀ – Después de 90 segundos de inactividad en la pantalla de introducción de contraseña
Modo LPCM Multicanal	**Sí:** Habilita la recepción de señales de fuente LPCM de múltiples canales por la unidad procesadora. **No:** Desactiva esta función.
HDMI pass-through	**Sí:** Activa el paso a través, permitiéndole ver o escuchar contenido en un televisor u otro dispositivo de visualización cuando el sistema está en modo de en espera. Para más detalles, consulte la "Guía de inicio". **No:** Desactiva esta función. Para ahorrar energía, seleccione "No" cuando no haya conectado un televisor u otro dispositivo de visualización a la unidad procesadora.

Control por HDMI	**Sí:** Activa el equipo compatible con control por HDMI CEC (Consumer Electronic Control) conectado a la unidad procesadora utilizando los botones ▲/▼/◀/▶ en la unidad de colocación en la cabeza. **Botón ▲:** Inicia la reproducción. **Botón ▼:** Hace una pausa en la reproducción. **Botón ◀:** Salta al capítulo anterior. Mantenga pulsado el botón para rebobinado rápido. **Botón ▶:** Salta al capítulo siguiente. Mantenga pulsado el botón para avance rápido. **No:** Desactiva esta función. Utilice el mando a distancia del equipo conectado para controlarlo. **Nota** • Si el control no es posible con este ajuste activado, el equipo conectado no es compatible con la función "Control por HDMI" del sistema. Controle el equipo conectado directamente.
Apagar al desmontar	**Sí:** Apaga automáticamente el sistema 30 minutos después de quitarse usted la unidad de colocación en la cabeza. **No:** Desactiva esta función. **Observación** • Independientemente de este ajuste, las pantallas desaparecerán automáticamente 10 segundos después de que usted se quite la unidad de colocación en la cabeza.
Iluminación	**Sí:** Activa la iluminación de la unidad de colocación en la cabeza. **No:** Desactiva esta función.
Ajustes de idioma	Establece el idioma utilizado por los menús y otros elementos de interfaz. **Notas** • El audio está silenciado mientras se configura este ajuste. • El volumen no se puede ajustar mientras se configura este ajuste.
Aviso visionado prolongado	**Sí:** Activa la visualización automática de un aviso sobre si se quiere desconectar la alimentación después de 3 horas de visionado continuo. Si selecciona "Sí" en la pantalla de aviso se desconectará la alimentación. Si selecciona "No" ocasionará que la alimentación se desconecte 3 horas más tarde, después de 6 horas de uso continuo. **No:** Desactiva esta función. **Notas** • Cuando se visualice el aviso después de 3 horas de visionado, si no hay respuesta en 90 segundos, la alimentación se desconectará automáticamente. • Se visualizará una pantalla de aviso a los 30 minutos y 5 minutos antes de que se apague el sistema.

Most. aviso a ver al inicio	**Sí:** Activa la visualización automática de un aviso al inicio. **No:** Desactiva esta función.
Restaurar valores fábrica	Restaura todos los ajustes a sus valores predeterminados originales. **Nota** • La contraseña ajustada en "Establecer contraseña" (en "Configuración general") también se cancelará.

? Guía control dispositivo HDMI

Visualiza la guía de operación para los botones de la unidad de colocación en la cabeza que se pueden utilizar con la función "Control por HDMI" (página 27).

Solución de problemas

Si ocurren los síntomas siguientes cuando utilice el sistema, compruebe la columna Causa/Acción antes de solicitar servicio. Si el tema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony local autorizado.

Suministro eléctrico

Síntoma	Causa/Acción
El sistema no se enciende	→ Confirme que el cable de alimentación de ca está enchufado completamente. → Asegúrese de que el cable de conexión de la unidad de colocación en la cabeza está completamente insertado en la toma HMD OUT. → La inicialización lleva normalmente unos pocos segundos.
El sistema no se apaga	→ Mantenga pulsado el botón ⏻ (Encendido/En espera) durante al menos un segundo.

Vídeo

Síntoma	Causa/Acción
No hay vídeo, o la salida de vídeo está distorsionada	→ Consulte la "Guía de inicio" y confirme que el cable de alimentación de ca, cable HDMI, y cable de conexión de la unidad de colocación en la cabeza están conectados correctamente. → Asegúrese de que el equipo conectado a la toma HDMI IN de la unidad procesadora está encendido. → Confirme que el sistema admite la señal de la fuente. Para ver información sobre las señales admitidas, consulte "Señales de entrada y salida HDMI admitidas:" en "Especificaciones" (página 37). → Cuando la PlayStation®3 (PS3™) sea utilizada con este sistema y si los ajustes de salida de vídeo y audio de la PS3™ no coinciden con los de este sistema o con el cable y televisor utilizados, es posible que no haya salidas de vídeo y audio. Si ocurren estos síntomas, apague la PS3™, y después vuelva a encenderla pulsando el botón de alimentación de la misma durante al menos 5 segundos hasta que escuche sonar un pitido dos veces. Los ajustes de salida de vídeo y audio se restaurarán automáticamente a los ajustes estándar. → Si no hay salida de vídeo cuando se utilice este sistema con un equipo de reproducción distinto de la PlayStation®3 (PS3™), detenga la reproducción momentáneamente, y después reanúdela. Si el problema persiste, pruebe apagando y volviendo a encender el equipo de reproducción. → Es posible que el cable HDMI esté flojo. Confirme que el cable HDMI está enchufado completamente. Si la calidad de vídeo no mejora, es posible que el cable HDMI esté dañado. En este caso, intente con un cable nuevo. → Cuando seleccione "lado a lado" o "encima-debajo" en "Visualización 3D" (en "Ajustes 3D"), cambie el ajuste a "No" después de visionar contenido 3D (página 21). → Si hay equipo conectado a la unidad procesadora a través de un amplificador de audio y vídeo (receptor), intente conectando el equipo directamente a la unidad procesadora en lugar de eso. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del equipo que utilice. → Cuando utilice un selector HDMI, asegúrese de que la entrada del selector está cambiada correctamente. → Utilice el cable HDMI suministrado o bien un cable HDMI disponible en el comercio identificado como cable de alta velocidad. → Asegúrese de inhabilitar la salida de vídeo con la señal Deep Color del equipo conectado. Si esta opción no está disponible en el equipo y el contenido está siendo emitido a 1080/60p, cambie el modo de salida de vídeo HDMI al modo de vídeo 1080i.

Síntoma	Causa/Acción
La pantalla está oscura o borrosa	→ Consulte la “Guía de inicio” y confirme que el cable de alimentación de ca, cable HDMI, y cable de conexión de la unidad de colocación en la cabeza están conectados correctamente, y de que tiene puesta la unidad de colocación en la cabeza correctamente. → El posible que la distancia entre las lentes haya sido ajustada incorrectamente (página 18). Realice el ajuste otra vez accediendo a “Ajuste extensión de lente” en el menú de ajustes (página 20). → Si las lentes de la unidad de colocación en la cabeza están sucias, límpielas con un paño suave seco.
La pantalla se apaga súbitamente	→ Después de 3 horas de visionado continuo, el sistema visualizará una pantalla de aviso y se apagará después de 90 segundos de inactividad. Si quita el mensaje y continúa visionando, el sistema se apagará automáticamente después de otras 3 horas para alentar unos hábitos de visionado saludables. Para más detalles, consulte “Aviso visionado prolongado” (página 27). → Póngase la unidad de colocación en la cabeza correctamente. 10 segundos después de que el sensor en la unidad de colocación en la cabeza detecte que se ha quitado la unidad, la pantalla visualizada desaparecerá automáticamente. Para más detalles, consulte “Apagar al desmontar” (página 27).
La visualización de imagen se atenúa con el paso del tiempo	→ Aunque la visualización de imágenes de fotos o de imágenes casi sin movimiento puede atenuarse con el paso del tiempo, esto no indica un daño del sistema. Para restablecer el brillo normal, realice alguna operación en la unidad de colocación en la cabeza o en el equipo conectado directamente.
Algunos píxeles de la pantalla no están iluminados, o algunos píxeles están siempre iluminados	→ Aunque los paneles OLED han sido producidos utilizando tecnologías de fabricación de precisión muy alta, en algunos casos los píxeles podrán ser negros o iluminados permanentemente en rojo, azul, o verde. Esto no indica un daño del sistema.
Algunas escenas de un disco Blu-ray disc grabadas a 24 fps (igual que la película original) no parecen naturales	→ En este caso, pruebe activando “True Cinema 24p”. Para más detalles, consulte “True Cinema 24p” (página 24).
La pantalla parpadea	→ Algunas señales de la fuente pueden hacer que parezca que la pantalla entera parpadea cuando “Modo manejo panel” está ajustado a “Nítido”, o cuando “True Cinema 24p” está activado. Para más detalles, consulte “Modo manejo panel” (página 23) y “True Cinema 24p” (página 24).

Síntoma	Causa/Acción
El vídeo no se muestra en 3D	→ Si la misma imagen se visualiza lado a lado o arriba y abajo, es posible que el ajuste de formato de visualización 3D sea incorrecto. Intente cambiando el ajuste de “Visualización 3D” en “Ajustes 3D” (página 21). → La percepción 3D varía de un espectador a otro. → Si el menú “Ajustes 3D” se visualiza pero las imágenes no se muestran en 3D, intente reiniciando el equipo conectado utilizado para reproducción 3D. → El sistema no admite conversión 2D a 3D (3D simulado). → El visionado de imágenes anaglíficas en 3D requiere gafas anaglíficas (con lentes rojas y azules, por ejemplo). → Compruebe también los ajustes del equipo de reproducción conectado a la unidad procesadora. → Cuando la PlayStation®3 (PS3™) sea utilizada con este sistema, si los ajustes de salida de vídeo y audio de la PS3™ no coinciden con los de este sistema o con los del cable y televisor que estén siendo utilizados, es posible que no haya salida de vídeo en 3D. Si ocurren estos síntomas, apague la PS3™, y después vuelva a encenderla pulsando el botón de alimentación de la misma durante al menos 5 segundos hasta que escuche sonar un pitido dos veces. Los ajustes de salida de vídeo y audio se restaurarán automáticamente a los ajustes estándar. → Si no hay salida de vídeo en 3D cuando este sistema sea utilizado con un equipo de reproducción distinto de la PlayStation®3 (PS3™), detenga la reproducción momentáneamente, y después reanúdela. Si el problema persiste, pruebe apagando y volviendo a encender el equipo de reproducción.
La visualización 3D no se activa automáticamente	→ Asegúrese de que el ajuste de “3D automático” en “Ajustes 3D” está ajustado a “Sí” (página 22). → El contenido 3D sin señal de identificación de formato 3D no se visualiza automáticamente en 3D. Intente cambiando el ajuste de “Visualización 3D” en “Ajustes 3D” a “lado a lado” o “encima-debajo” (página 21).

Audio

Síntoma	Causa/Acción
No hay sonido / Hay interferencia estática / El volumen no se puede subir	→ La clavija de los auriculares no está conectada correctamente. Si los auriculares están conectados incorrectamente, el sonido de los auriculares se verá perjudicado. Inserte la clavija de los auriculares hasta que encaje en su sitio produciendo un chasquido (página 11). → La clavija de los auriculares está sucia. Limpie la clavija de los auriculares con un paño suave y seco. → Ajuste el volumen utilizando los botones VOL +/–. → Consulte la "Guía de inicio" y confirme que el cable de alimentación de ca, cable HDMI, y cable de conexión de la unidad de colocación en la cabeza están conectados correctamente. → Confirme que el sistema admite la señal de la fuente. Para ver información sobre las señales admitidas, consulte "Señales de entrada y salida HDMI admitidas:" en "Especificaciones" (página 37). Si la señal de entrada no es compatible, compruebe los ajustes de salida de audio del equipo conectado. → Cuando la PlayStation®3 (PS3™) sea utilizada con este sistema y si los ajustes de salida de vídeo y audio de la PS3™ no coinciden con los de este sistema o con el cable y televisor utilizados, es posible que no haya salidas de vídeo y audio. Si ocurren estos síntomas, apague la PS3™, y después vuelva a encenderla pulsando el botón de alimentación de la misma durante al menos 5 segundos hasta que escuche sonar un pitido dos veces. Los ajustes de salida de vídeo y audio se restaurarán automáticamente a los ajustes estándar. → Si no hay salida de vídeo cuando se utilice este sistema con un equipo de reproducción distinto de la PlayStation®3 (PS3™), detenga la reproducción momentáneamente, y después reanúdela. Si el problema persiste, pruebe apagando y volviendo a encender el equipo de reproducción. → Si hay equipo conectado a la unidad procesadora a través de un amplificador de audio y vídeo (receptor), intente conectando el equipo directamente a la unidad procesadora en lugar de eso. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del equipo que utilice. → Cuando el sistema esté conectado a sistemas de cine en casa compatibles con HDMI CEC o a amplificadores de audio y vídeo (receptores), compruebe los ajustes siguientes. – Asegúrese de que el ajuste de "Control por HDMI" en "Configuración general" está ajustado a "Sí" (página 27). – Asegúrese de que "Control por HDMI" está activado en el amplificador de audio y vídeo (receptor) u otro equipo. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del equipo que utilice. → Para entrada LPCM de múltiples canales, asegúrese de que el ajuste "Modo LPCM Multicanal" en "Configuración general" está ajustado a "Sí" (página 26).

Síntoma	Causa/Acción
No hay efecto envolvente	→ Asegúrese de que el ajuste de "Sonido Envolvente" en "Sonido" no está ajustado a "No" (página 25). → Asegúrese de que el ajuste "Tipo de auriculares" en "Sonido" es el correcto para el tipo de auriculares que está utilizando (página 25). → La percepción del sonido varía de un oyente a otro.
No hay sonidos graves	→ Asegúrese de que las almohadillas encajan cómodamente en sus oídos (página 16).
No hay entrada de audio en formato Dolby Digital o AAC	→ Es posible que el equipo de reproducción haya sido configurado para convertir las señales de la salida de audio Dolby Digital o AAC a señales LPCM. En este caso, en los ajustes del equipo de reproducción, inhabilite la conversión Dolby Digital o AAC, y después reanude la reproducción. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del equipo que utilice.
El formato de la reproducción de audio no es el correcto	→ Para audio monofónico dual, cambie el ajuste "Monofónico dual" en "Sonido" (página 26). Para otros formatos de audio, compruebe los ajustes del equipo conectado.

Control HDMI

Síntoma	Causa/Acción
El equipo conectado no se puede controlar utilizando los botones de la unidad de colocación en la cabeza	→ Asegúrese de que el equipo conectado admite las funciones HDMI CEC. → Asegúrese de que el ajuste "Control por HDMI" del equipo conectado está configurado correctamente. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del equipo que utilice. → Es posible que el amplificador de audio y vídeo (receptor) conectado no sea compatible con la función "Control por HDMI" del sistema. La función "Control por HDMI" no funcionará correctamente en este caso. → El control de equipo conectado pulsando botones en la unidad de colocación en la cabeza podrá no ser posible inmediatamente después de encender el sistema, o inmediatamente después de activar "Control por HDMI" en "Configuración general". → Asegúrese de que el ajuste de "Control por HDMI" en "Configuración general" está ajustado a "Sí" (página 27).

Otros temas

Síntoma	Causa/Acción
El indicador de alimentación se mantiene parpadeando en rojo	→ Si el indicador parpadea dos veces cada 3 segundos, es posible que la unidad de colocación en la cabeza o la unidad procesadora estén dañadas. Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony local autorizado. → Si el indicador parpadea tres veces cada 3 segundos, la unidad procesadora se habrá recalentado. Espere hasta que se enfríe y que deje de parpadear. Asegúrese de no cubrir ni obstruir las aberturas de ventilación de la unidad procesadora para tener una ventilación apropiada. → Si el indicador parpadea cuatro veces cada 3 segundos durante un minuto, la unidad de colocación en la cabeza estará recalentada. Espere hasta que se enfríe y que deje de parpadear. → Si el indicador parpadea cinco veces cada 3 segundos durante un minuto, la unidad de colocación en la cabeza y la unidad procesadora estarán recalentadas. Espere hasta que las unidades se enfríen y que se detenga el parpadeo.
Cuando el sistema está apagado, el video y audio del equipo de reproducción no se reproduce en un televisor conectado a la toma HDMI OUT	→ Confirme que los cables HDMI están conectados completamente. → Ajuste “HDMI pass-through” en “Configuración general” a “Sí” (página 26). → Cambie la fuente de entrada en el televisor a este sistema. → Compruebe los ajustes de salida HDMI en el equipo de reproducción.
“Control por HDMI” de un televisor no se puede utilizar para controlar el equipo de reproducción aun cuando se utiliza el paso a través de HDMI del sistema	→ Consulte el manual de instrucciones suministrado con su televisor, y en el ajuste “Control por HDMI” del televisor, especifique como dispositivo de control el equipo de reproducción conectado a la unidad procesadora.
Los botones de la unidad de colocación en la cabeza no responden	→ Los botones de la unidad de colocación en la cabeza no funcionan a menos que la tenga puesta.
Aparece “DEMO” en la esquina superior derecha de la pantalla del menú de ajustes	→ Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony local autorizado.

Síntoma	Causa/Acción
No se puede reajustar "Ajustes de idioma" porque el menú de ajustes está en un idioma desconocido	→ Si la configuración inicial no ha terminado, pulse el botón ◀ repetidamente para volver a la pantalla de selección de idioma, y después seleccione otra vez el idioma que prefiera. → Si ha terminado la configuración inicial, siga estos pasos para restaurar el sistema a los ajustes de fábrica originales, y especifique el idioma correcto. **1** Pulse el botón MENU para visualizar el menú de ajustes. **2** Pulse el botón ▼ y seleccione (el icono "Configuración general"). **3** Pulse el botón ▶ y mueva el cursor hacia la derecha. **4** Pulse el botón ▼ y mueva el cursor hasta el ajuste inferior. **5** Pulse el botón MENU. (Se visualiza el mensaje "Restaurar valores fábrica" de confirmación.) **6** Pulse el botón ◀, y después pulse el botón MENU. (El sistema se reiniciará.) **7** Una vez que se visualice la pantalla de ajustes iniciales, pulse los botones ▲/▼ para seleccionar el idioma que prefiera, y después pulse el botón ▶. **8** Siga las instrucciones visualizadas para finalizar la configuración inicial.

Especificaciones

Requisitos de alimentación

Modelo para Norteamérica:
CA 120 V, 60 Hz
Modelos para Reino Unido, Hong Kong, Europa, Oriente Medio, Sudáfrica, y Oceanía:
CA 220 V – 240 V, 50/60 Hz
Modelos para Rusia y Ucrania:
CA 220 V – 240 V, 50/60 Hz
Modelo para Taiwán:
CA 110 V, 60 Hz
Modelo para China:
CA 220 V – 240 V, 50/60 Hz
Modelo para Corea del Sur:
CA 220 V, 60 Hz
Modelo para India:
CA 220 V – 240 V, 50/60 Hz
Modelo para México:
CA 120 V, 50/60 Hz
Otros modelos:
CA 110 V – 240 V, 50/60 Hz

Consumo

15 W (en operación)
0,25 W (en modo de en espera)
1,6 W (en modo de en espera utilizando el paso a través de HDMI)

Temperatura de funcionamiento

5 °C a 35 °C (41 °F a 95 °F)

Humedad de funcionamiento

25 % a 80 %

Dimensiones (An×Al×Pr, incluyendo las partes salientes)

Unidad de colocación en la cabeza:
Aprox. 187 mm × 104 mm × 254 mm
(7 3/8 pulgadas × 4 1/8 pulgadas × 10 pulgadas)
Unidad procesadora:
Aprox. 180 mm × 36 mm × 168 mm
(7 1/8 pulgadas × 1 7/16 pulgadas × 6 5/8 pulgadas)

Peso

Unidad de colocación en la cabeza:
Aprox. 330 g (12 oz) (excluyendo el cable de conexión)
Unidad procesadora:
Aprox. 600 g (22 oz) (excluyendo el cable de alimentación de ca)

Resolución de pantalla

1.280 puntos (horizontal) × 720 puntos (vertical)

Distancia entre las pupilas

55 mm – 72 mm (2 1/4 pulgadas – 2 7/8 pulgadas)

Entradas y salidas

HMD OUT:
Conector de 15 pines exclusivo
HDMI IN y HDMI OUT*:
Conector HDMI estándar de 19 pines
Señales de entrada y salida HDMI admitidas:
Entrada de vídeo (formatos 2D):
480/60p, 576/50p, 720/24p, 720/50p, 720/60p, 1080/50i, 1080/60i, 1080/24p, 1080/50p, 1080/60p
Entrada de vídeo (3D: Formatos Empaquetamiento de fotograma, Lado a lado y Arriba y Abajo):
720/50p, 720/60p, 1080/50i, 1080/60i, 1080/24p
Entrada de audio:
PCM Lineal (2/multicanal, 32/44,1/48 kHz), Dolby Digital (2/multicanal, 32/44,1/48 kHz), AAC (2/multicanal, 32/48 kHz)
Toma de auriculares:
Miniclavija estéreo

* Cuando está activado el paso a través de HDMI, las señales suministradas a la unidad procesadora pasan a la salida HDMI a través de la unidad procesadora. Sin embargo, las señales siguientes no son compatibles con el paso a través.
  – Señales Deep Color
  – Señales de vídeo de resolución 4k (a una alta resolución que excede de 3.840 (horizontal) × 2.160 (vertical) píxeles)

Auriculares (suministrados)

Respuesta de frecuencia:
5 Hz – 24.000 Hz
Impedancia:
16 Ω (1 kHz)

Accesorios suministrados

Consulte “Accesorios suministrados” (página 9).

Las especificaciones y la apariencia del sistema están sujetas a cambio por mejoras sin previo aviso.

Aviso sobre licencia y marcas comerciales

Marcas comerciales

- Los términos HDMI™ y HDMI High-Definition Multimedia Interface, y el logotipo de HDMI son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC en los EE.UU. y otros países.

HDMI

- Fabricado con la autorización de Dolby Laboratories.
  Dolby y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- “PlayStation” es una marca comercial registrada de Sony Computer Entertainment Inc. También, “PS3” es una marca comercial de la misma compañía.
- VPT, Virtualphones Technology es una marca comercial registrada de Sony Corporation.
- Otros nombres de sistema y de producto son generalmente marcas comerciales o marcas comerciales registradas de los fabricantes. Los símbolos ™ y ® no están indicados en este documento.

Avisos y Licencias para software utilizado en este producto

Porciones del software en este producto se usan bajo licencia de la FreeType Project License.

http://www.sony.net/

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



 Printed in Japan

4-439-019-**21**(1)